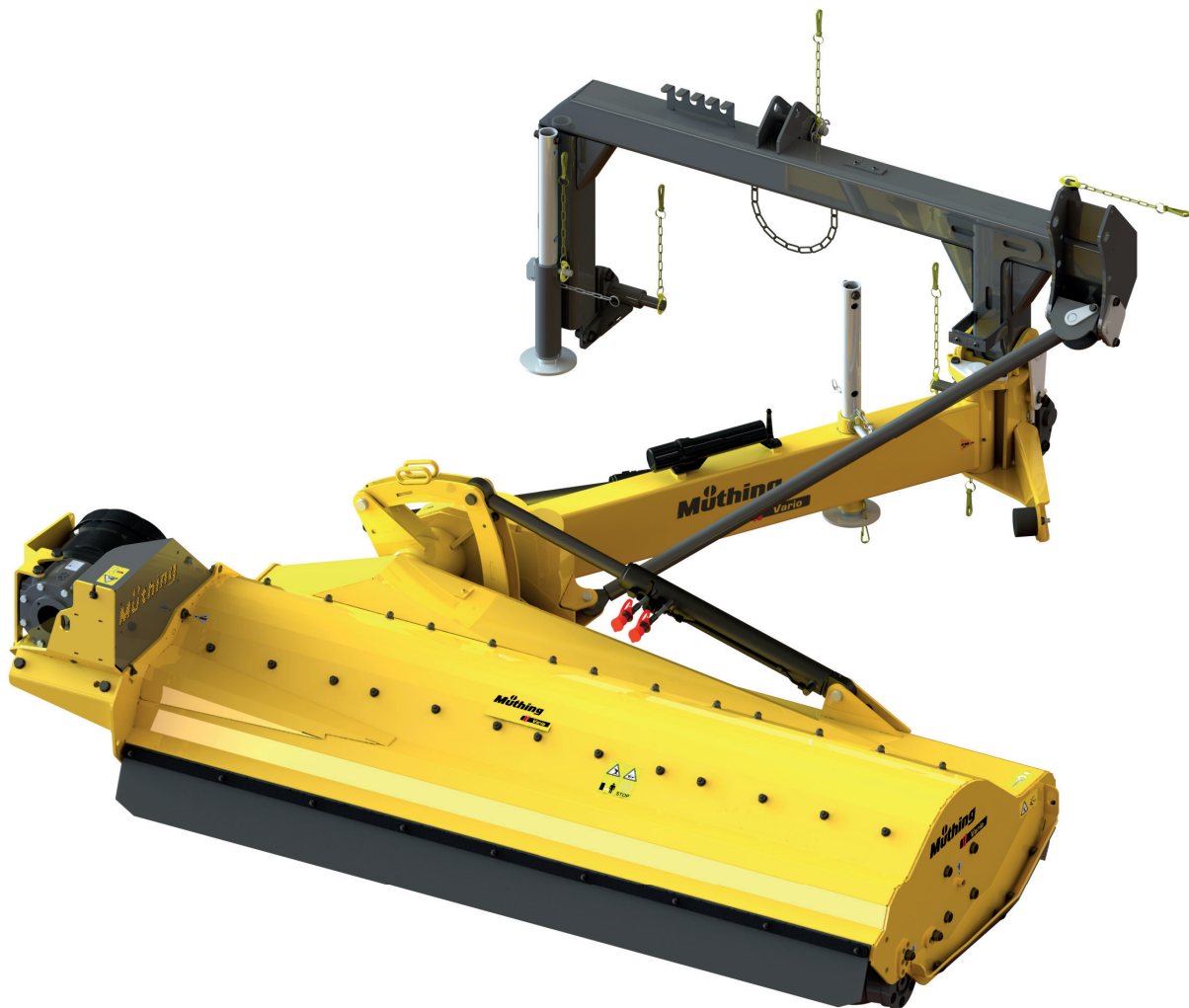




ERSATZTEILLISTE | Spare parts list Liste des pièces de rechange | Lista de repuestos

MU-L/S VARIO 200 - 250

AB SERIE | as of series | á partir de série | desde de la serie 2025

AUSGABE | edition | version | edición 09.2025

BESTELLCODE | Order code | Code de commande | Código de pedido P_LS_ET_25_WEL

Übertragen Sie hier bitte die Daten Ihres Gerätes und des verwendeten Getriebes.

Enter the details for your implement and the gear box you are using here.

Veuillez inscrire ici les références de votre machine et celles du Système d'entraînement.

Introduzca aquí los datos de su equipo y la transmisión utilizada.

			
Type	MU-L/S 250		
Artikel Nr.	510501		
Serien Nr.	KA 07		
Baujahr	2023	Gewicht	850 kg

Beispiel Typenschild | Type plate example
Exemple de plaque signalétique | Ejemplo de una placa de características

Benennung Designation Désignation Designación	Eintrag Entry N° d'enregistrement Registro
Modell Model Modèle Modelo	MU-L/S VARIO 200 - 250 ☐ 200 ☐ 220 ☐ 250
Seriennummer Serial number N° de série número de serie	
Baujahr Year of manufacture Année de construction Año de construcción	
Getriebetyp Gearbox type Type de Système d'entraînement Tipo de transmisión	
Anbaubock Headstock Attelage Soporte adosado	☐ fest fixed fixe fijo ☐ verschiebbar movable déportable móvil
Händler Dealer Distributeur Concesionario	
Inbetriebnahme am Commissioning date Date de mise en service Fecha de puesta en servicio	

Bei ☐ bitte deutlich ankreuzen !

Where there are checkboxes ☐, please check these clearly!

Veuillez cocher les cases ☐ lisiblement!

Por favor, marque con una cruz en la casilla ☐!



Einleitung Introduction Introduction Introducción 	4
Gerätebeschreibung Device description Description de l'appareil Descripción del dispositivo 	5
Grundauführung Basic model Modèle de base Modelo básico 	
Gehäuse Housing Caisson Caja 	6
Schutzgummi Protective rubber Caoutchouc de protection Goma protectora 	12
Kurzhäckselleiste Short chopping bar Lame hache-paille courte Listón de corte de paja corto 	14
Anbaubock Headstock Attelage Soporte adosado 	16
Antrieb & Getriebe Drive and gear box Transmission et Système d'entraînement Accionamiento e Cambio 	24
Hammerrotor Hammer rotor Rotor à marteaux Rotor de martillo 	28
Stützwalze Support roller Rouleau d'appui Cilindro de apoyo 	30
Hydraulik Hydraulic Hydraulique Hidráulico 	32
Getriebe Gear box Système d'entraînement Cambio 	34
Sonderzubehör Optional accessory Accessoires optionnels Componentes especiales 	
Gelenkwelle - GE2504 Cardan shaft - GE2504 Arbre de transmissio - GE2504 Árbol de transmisión - GE2504 	38
Gelenkwelle - GE2504WW Cardan shaft - GE2504WW Arbre de transmissio - GE2504WW Árbol de transmisión - GE2504WW 	40
Unterlenkeraufnahme Kat.3 Lower link receiver Kat.3 Logement du bras inférieur Kat.3 Alojamiento del brazo inferior Kat.3 	42
Unterlenkeraufnahme Kat.2 Lower link receiver Kat.2 Logement du bras inférieur Kat.2 Alojamiento del brazo inferior Kat.2 	44
Schäkelrotor Shackle rotor Rotor à manilles Rotor de grilletes 	46
Y-Messerrotor Y-blade rotor Y-lame rotor Rotor con cuchilla en Y 	48
2. Kurzhäckselleiste 2. Short chopping bar 2. Lame hache-paille courte 2. Listón de corte de paja corto 	52
Schneidschiene Cutting bar Contre-lame réglable Carril de corte 	54
Verschleißeinlage Wear insert Blindage Junta de desgaste 	56
Verschleißkufen Wear runner Patin d' usure Cuchilla de desgaste 	58
Umschaltventil komplett Switching valve Soupape de commutation Válvula de conmutación 	60
Adapter Stützwalze Adapter support roller Adaptateur Rouleau d'appui Adaptador de cillindro de apoyo 	62
Stützwalzenabstreifer Cleaner of support roller Décrotteur Rascador de cillindro de apoyo 	64
Betriebsstundenzähler Operating hours counter Compteur horaire Contador de horas de servicio 	66
Beleuchtungsträger Lighting equipment Support d' éclairage Soporte de alumbrado 	68
Warntafel mit Beleuchtungseinrichtung Warning sign with lighting equipment Panneau de signalisation avec système d' éclairage Panel de aviso con dispositivo de iluminación 	70



SEHR GEEHRTER KUNDE,

auf den folgenden Seiten finden Sie eine vollständige Übersicht aller Bauteile Ihres Müthing Mulchgerätes MU-L/S VARIO 200 - 250. Anhand dieser Unterlage bitten wir Sie benötigte Ersatzteile genau zu identifizieren und mit den nachfolgenden Angaben zu bestellen. Benötigen Sie Hilfe oder weitere Informationen kontaktieren Sie uns.

Vielen Dank - Ihr Müthing-Team

CHER CLIENT,

Vous trouverez sur les pages suivantes une description complète des composants de votre broyeur Müthing MU-L/S VARIO 200 - 250. Nous vous invitons à identifier exactement les pièces de rechange requises à l'appui de ce document et de les commander en indiquant le n° de référence de pièces de rechange. N'hésitez pas à nous contacter si vous avez besoin d'aide ou d'informations complémentaires.

Merci beaucoup – Votre équipe Müthing

DEAR CUSTOMER,

The following pages offer a complete overview of the components in your Müthing MU-L/S VARIO 200 - 250 mulcher. We are providing you with this document so that you can identify exactly the spare parts you require and order them using the spare part numbers listed. Should you need any assistance or further information, please contact us.

Kind regards - Your Müthing team

ESTIMADO CLIENTE,

En las siguientes páginas ponemos a su disposición una relación completa de los componentes de su trituradora MU-L/S VARIO 200 - 250 de Müthing. Le rogamos que con ayuda de este listado identifique las piezas de repuesto necesarias y las encargue con su correspondiente número de repuesto. No dude en ponerse en contacto con nosotros para solicitar ayuda o información ampliada.

Muchas gracias - Su equipo Müthing



Beachten Sie immer die Sicherheitshinweise der Betriebsanleitung !

Always follow the safety instructions in the operating manual.

Veuillez toujours tenir compte des consignes de sécurité figurant dans le manuel d'utilisation !

Observe siempre las indicaciones de seguridad de las instrucciones de servicio !

DIE HAUPTBAUGRUPPEN SIND:

1. Mulchergehäuse mit Schutzlamellen, hinterem Gummischutz und Gleitkufen
2. Anbaubock mit Schwenkarm
3. Rotor mit Lagerung, Werkzeugen und Werkzeughaltern
4. Stützwalze mit Lagerung
5. Hydraulik
6. Keilriemenantrieb mit Keilriemenschutzhaube
7. Getriebe
8. Gelenkwelle (Explosionszeichnung)
9. Zubehör

THE MAIN COMPONENTS ARE:

1. Mulcher housing with protective strips, rear rubber protector and skids
2. Headstock with swivel arm
3. Rotor with mount, tools and tool holders
4. Support roller with mount
5. Hydraulic
6. V-belt drive with V-belt guard
7. Gear box
8. PTO shaft (exploded view)
9. Accessories



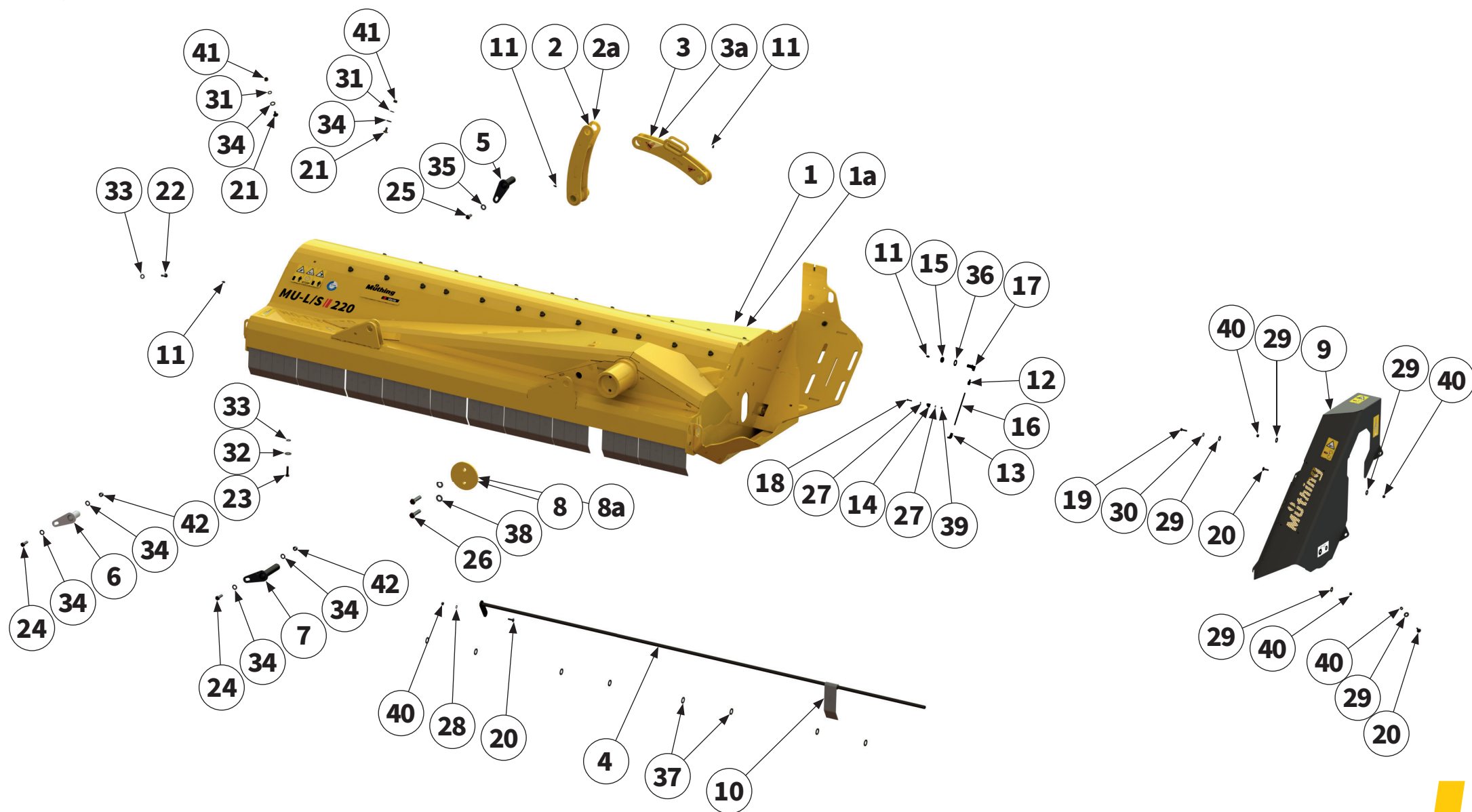
LES GROUPES PRINCIPAUX SONT:

1. Carter du broyeur avec lamelles de protection, protection en caoutchouc à l'arrière et patins de glissement
2. Attelage avec bras pivotant
3. Rotor équilibré avec outils et supports d'outils
4. Rouleau d'appui avec suspension
5. Hydraulique
6. Transmission par courroie trapézoïdale avec capot de protection
7. Système d'entraînement
8. Arbre de transmission (vue éclatée)
9. Accessoires

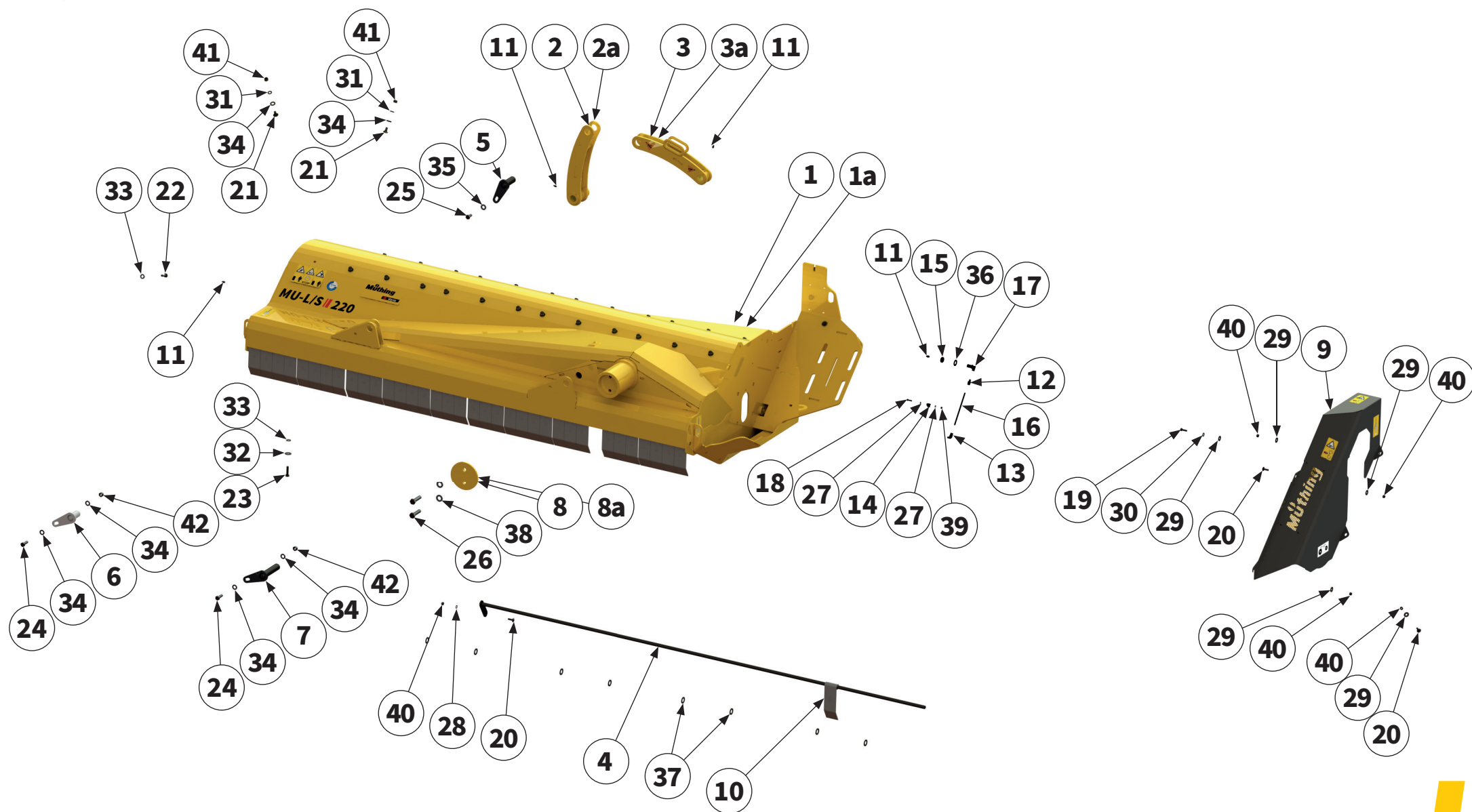
LOS GRUPOS CONSTRUCTIVOS PRINCIPALES SON:

1. Carcasa de la trituradora con placas de protección, protección trasera de goma y patines
2. Soporte adosado con brazo giratorio
3. Rotor con cojinete, herramientas y portaherramientas
4. Cilindro de apoyo con cojinete
5. Hidráulico
6. Accionamiento por correa trapezoidal con cubierta protectora de la correa
7. Cambio
8. Árbol de transmisión (plano explosionado)
9. Accesorio

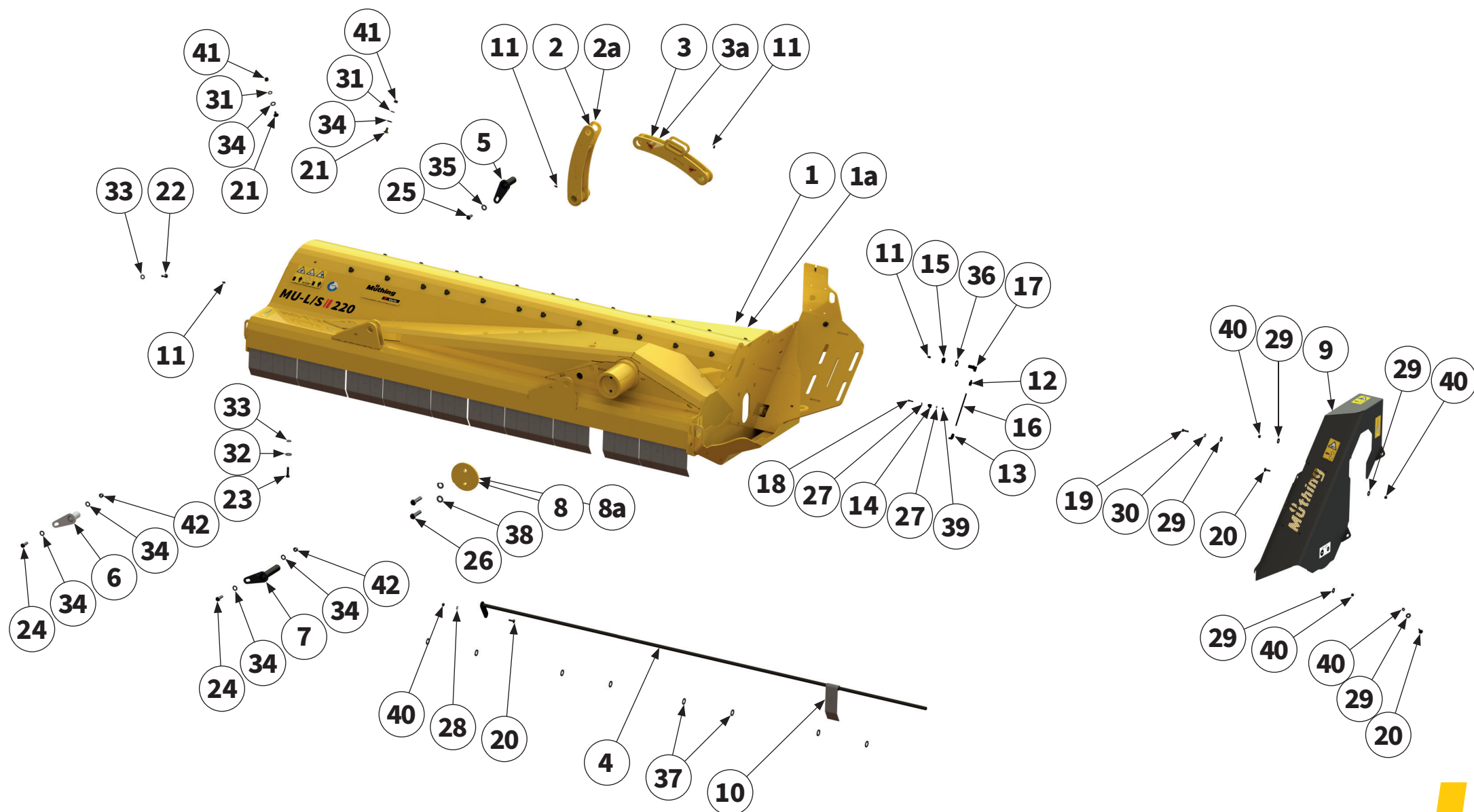
| Hauptbaugruppe Schlegelmulcher Baureihe MU-L/S VARIO 200 - 250
| Main assembly of the MU-L/S VARIO 200 - 250 flail mulcher
| Groupe principal broyeur à marteaux série MU-L/S VARIO 200 - 250
| Grupo constructivo desbrozadora serie MU-L/S VARIO 200 - 250



Pos.-Nr. No. Número Número	Ersatzteilnummer Manufacturer part number Numéro d'article du fabricant Número de pieza del fabricante			DE Bezeichnung	EN Designation	FR Désignation	ES Designación
	Anzahl quantity quantité número						
	MU-L/S 200	MU-L/S 220	MU-L/S 250				
1	00017867 1	00017886 1	00017891 1	Gehäuse	housing	Caisson	Caja
1a	-	00051894 1	-	Gehäuse schwarz Alpinshark	black housing Alpinshark	Caisson noir Alpinshark	Caja negro Alpinshark
2	1	00017873 1	1	Kniehebel	toggle joint	Genouillère	Palanca acodada
2a	-	00051896 1	-	Kniehebel schwarz	black toggle joint	Genouillère noir	Palanca acodada negro
3	1	00008471 1	1	Lenkerhebel	connecting arm lever	Levier de bras	Palanca del manillar
3a	-	00051897 1	-	Lenkerhebel schwarz	black connecting arm lever	Levier de bras noir	Palanca del manillar negro
4	00005640 1	00005638 1	00005636 1	Pendelwelle	swing shaft	Arbre oscillant	Eje del péndulo
5	1	00006165 1	1	Laschenbolzen	flap stud	Boulon de languette	perno de brida
6	1	00006137 1	1	Laschenbolzen	flap stud	Boulon de languette	perno de brida
7	1	00006135 1	1	Laschenbolzen	flap stud	Boulon de languette	perno de brida
8	1	00017881 1	1	Zugflansch	drawbar flange	Bride de traction	Brida de tracción
8a	-	00051898 1	-	Zugflansch schwarz	black drawbar flange	Bride de traction noir	Brida de tracción negro
9	1	00017877 1	1	Schutzabdeckung	protective cover	Recouvrement de protection	Cubierta protectora
10	33	00001058 36	41	Pendelschutzklappe	flap with swing pro- tection	Volet de protection oscillant	Tapa protectora del péndulo
11	4	00043301 4	4	Schmiernippel	lubricating nipple	Nipple de graissage	Engrasador
12	1	00044548 1	1	Verschraubung	Screwed connection	Raccord à vis	Atornillamiento

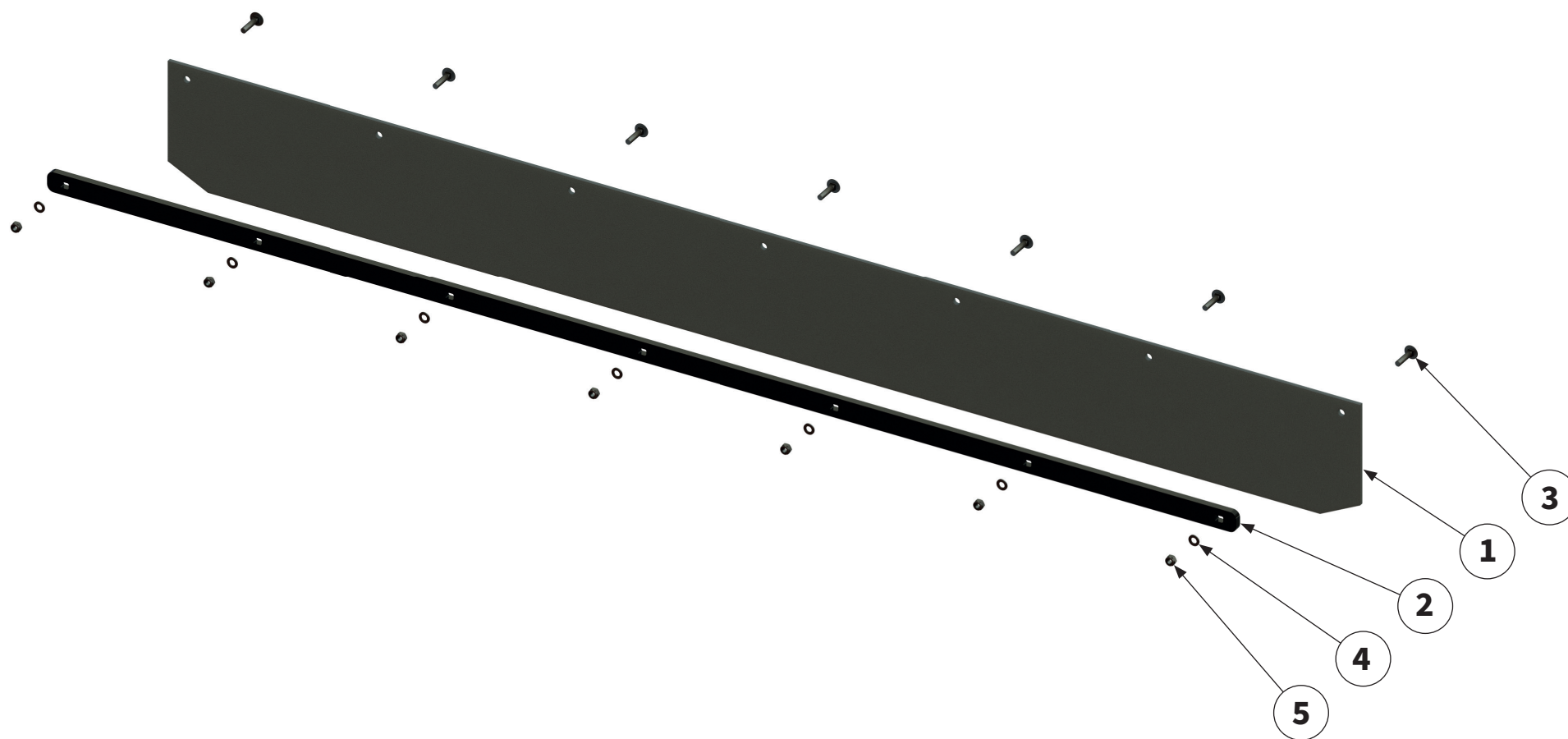


Pos.-Nr. No. Numéro Número	Ersatzteilnummer Manufacturer part number Numéro d 'article du fabricant Número de pieza del fabricante			DE Bezeichnung	EN Designation	FR Désignation	ES Designación
	Anzahl quantity quantité número						
	MU-L/S 200	MU-L/S 220	MU-L/S 250				
13	1	00044550 1	1	Verschraubung	Screwed connection	Raccord à vis	Atornillamiento
14	1	00044539 1	1	Schelle	clamp	Collier	Abrazadera
15	1	00043172 1	1	Mutter	nut	Écrou	Tuerca
16	0,15 m	00044936 0,15 m	0,15 m	Schmierleitung	lubrication line	Conduite de graissage	Tubería de engrase
17	1	00017522 1	1	Winkelverbinder	elbow connector	Connecteur d'angle	Conector en ángulo
18	1	00043686 1	1	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
19	1	00043709 1	1	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
20	4	00043355 4	4	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
21	24	00043324 26	30	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
22	12	00043603 13	15	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
23	12	00043604 12	14	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
24	2	00043621 2	2	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
25	1	00043619 1	1	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
26	2	00043655 2	2	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
27	2	00043247 2	2	Scheibe	washer	Disque	Arandela
28	1	00043249 1	1	Scheibe	washer	Disque	Arandela



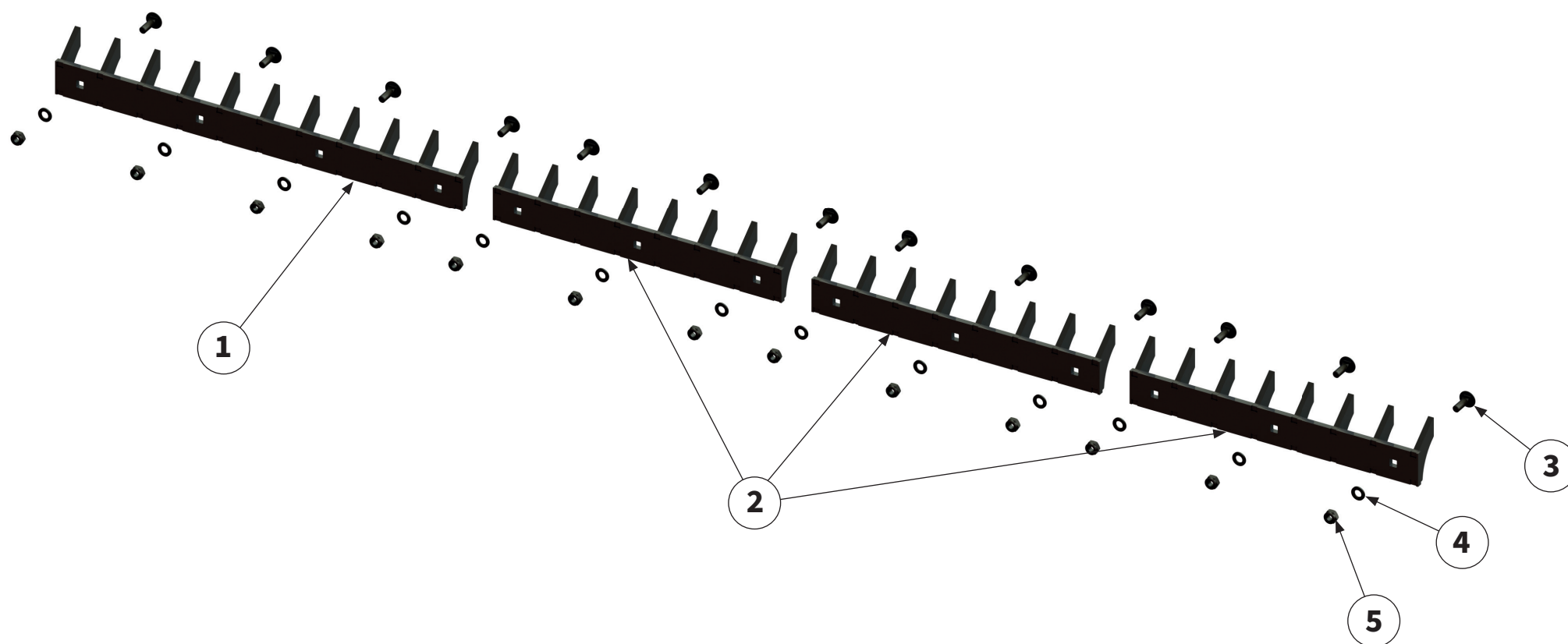
Pos.-Nr. No. Numéro Número	Ersatzteilnummer Manufacturer part number Numéro d ' article du fabricant Número de pieza del fabricante			DE Bezeichnung	EN Designation	FR Désignation	ES Designación
	Anzahl quantity quantité número						
	MU-L/S 200	MU-L/S 220	MU-L/S 250				
29	7	00043286 7	7	Scheibe	washer	Disque	Arandela
30	1	00043771 1	1	Scheibe	washer	Disque	Arandela
31	36	00043232 26	45	Scheibe	washer	Disque	Arandela
32	12	00043281 12	14	Scheibe	washer	Disque	Arandela
33	12	00043766 25	14	Scheibe	washer	Disque	Arandela
34	28	00043233 30	34	Scheibe	washer	Disque	Arandela
35	1	00043767 1	1	Scheibe	washer	Disque	Arandela
36	1	00043234 1	1	Scheibe	washer	Disque	Arandela
37	2	00043235 8	7	Scheibe	washer	Disque	Arandela
38	2	00043769 2	2	Scheibe	washer	Disque	Arandela
39	1	00043189 1	1	Mutter	nut	Écrou	Tuerca
40	7	00043191 7	7	Mutter	nut	Écrou	Tuerca
41	24	00043177 26	30	Mutter	nut	Écrou	Tuerca
42	2	00043178 2	2	Mutter	nut	Écrou	Tuerca





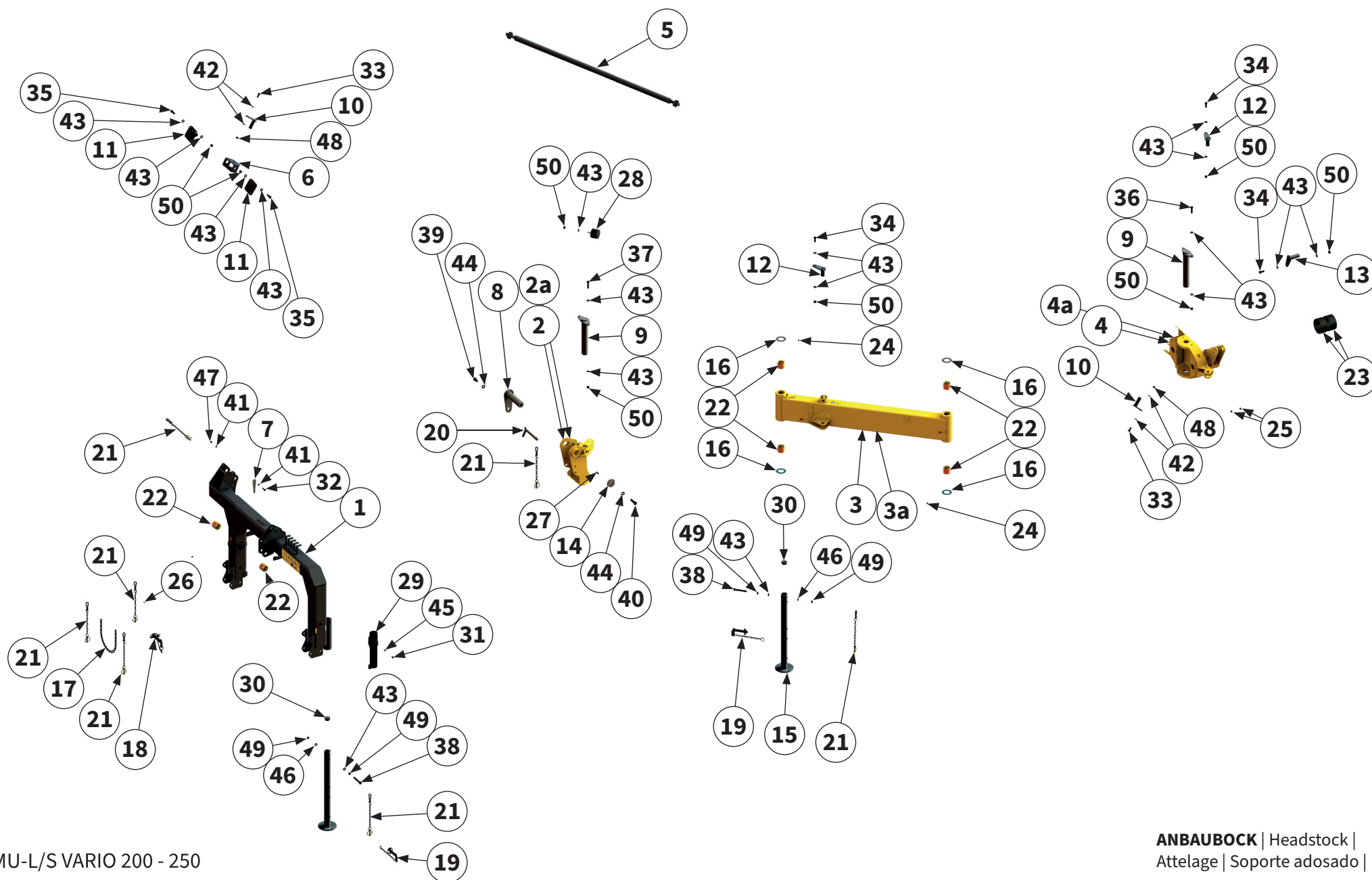
Pos.-Nr. No. Numéro Número	Ersatzteilnummer Manufacturer part number Numéro d'article du fabricant Número de pieza del fabricante			DE Bezeichnung	EN Designation	FR Désignation	ES Designación
	Anzahl quantity quantité número						
	MU-L/S 200	MU-L/S 220	MU-L/S 250				
1	00005661 1	00010512 1	00003402 1	Schutzgummi	guard	Protection	Protección
2	00005660 1	00006737 1	00014842 1	Klemmleiste	support plate	Tôle de support	Chapa de retención
3	8	00043357 9	10	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
4	8	00043249 9	10	Scheibe	washer	Disque	Arandela
5	8	00043191 9	10	Mutter	nut	Écrou	Tuerca





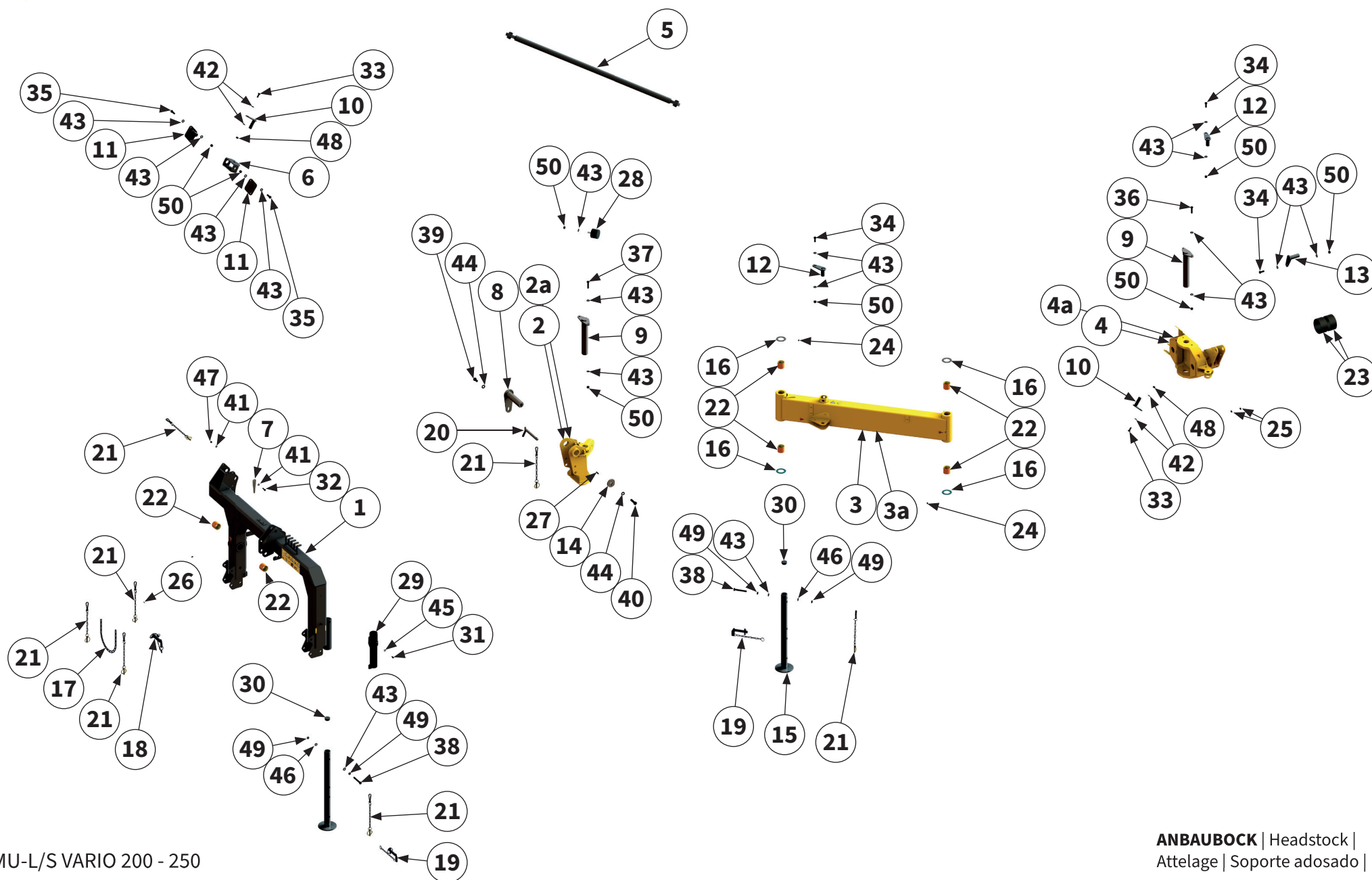
Pos.-Nr. No. Numéro Número	Ersatzteilnummer Manufacturer part number Numéro d ´article du fabricant Número de pieza del fabricante			DE Bezeichnung	EN Desigation	FR Désignation	ES Designación
	Anzahl quantity quantité número						
	MU-L/S 200	MU-L/S 220	MU-L/S 250				
Maschine mit Hammerrotor Machine with Hammer rotor Machine avec Rotor à marteaux Máquina con Rotor de martillo							
1	3	00046329 1	-	Kurzhäckselleiste Guss 615	short chopping bar Casting 615	Lame hache-paille courte Fonte 615	Listón de corte de paja corto Fundición 615
2	-	00046328 3	5	Kurzhäckselleiste Guss 435	short chopping bar Casting 435	Lame hache-paille courte Fonte 435	Listón de corte de paja corto Fundición 435
3	12	00000904 13	15	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
4	12	00043232 13	15	Scheibe	washer	Disque	Arandela
5	12	00043177 13	15	Mutter	nut	Ècrou	Tuerca
Maschine mit Schäkelrotor Machine with Shackle rotor Machine avec Rotor à manilles Máquina con Rotor de grilletes							
1	3	00014291 1	-	Gegenschneide 600	short-chopping bar 600	Lame hache-paille courte 600	Listón de corte de paja corto 600
2	-	00014290 3	5	Gegenschneide 400	short-chopping bar 400	Lame hache-paille courte 400	Listón de corte de paja corto 400
3	12	00000904 13	15	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
4	12	00043232 13	15	Scheibe	washer	Disque	Arandela
5	12	00043177 13	15	Mutter	nut	Ècrou	Tuerca





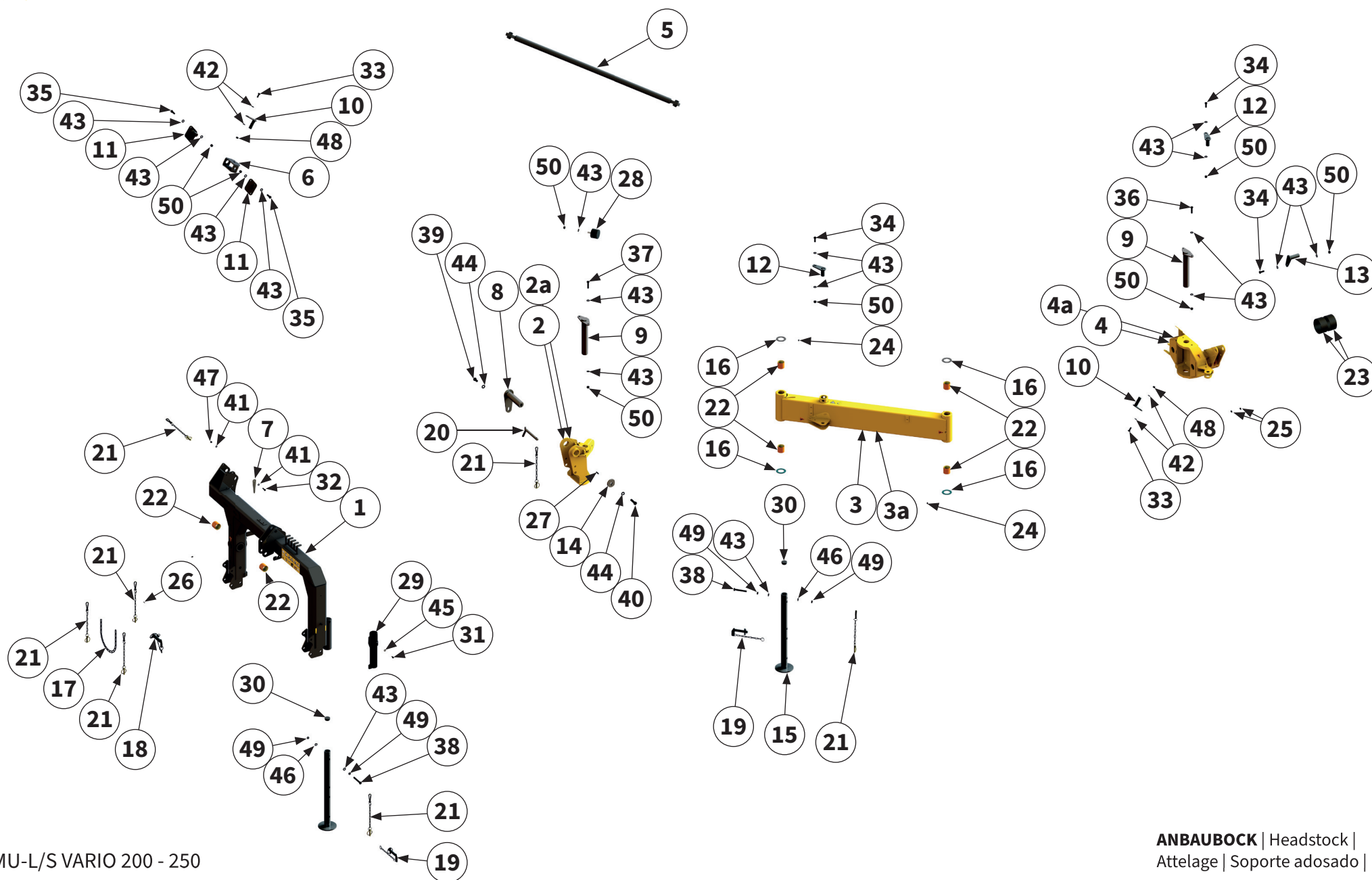
Pos.-Nr. No. Número Número	Ersatzteilnummer Manufacturer part number Numéro d'article du fabricant Número de pieza del fabricante			DE Bezeichnung	EN Designation	FR Désignation	ES Designación
	Anzahl quantity quantité número						
	MU-L/S 200	MU-L/S 220	MU-L/S 250				
1	1	00017786 1	1	Anbaubock	headstock	Attelage	Soporte adosado
2	1	00017794 1	1	Anlenkbock	coupling block	Support articulé	Soporte articulado
2a	-	00051890 1	-	Anlenkbock schwarz	black coupling block	Support articulé noir	Soporte articulado negro
3	1	00017825 1	1	Schwenkarm	swivel arm	Bras pivotant	Brazo giratorio
3a	-	00051891 1	-	Schwenkarm schwarz	black swivel arm	Bras pivotant noir	Brazo giratorio negro
4	1	00004435 1	1	Zugbock	headstock with trail- ing linkage	Support de traction	Soporte de tracción
4a	-	00051892 1	-	Zugbock schwarz	black headstock with trailing linkage	Support de traction noir	Soporte de tracción negro
5	1	00017819 1	1	Parallellenker	parallel link	Bielle parallèle	Biela paralela
6	00006113 wird ersetzt durch will be replaced by est remplacé par se sustituye por 00034814 1 1 1			Wippe	rocker	Bascule	Elemento basculante
7	1	00017832 1	1	Zeiger	indicator	Pointeur	Indicador
8	1	00017797 1	1	Bolzen	pin	Axe	Perno
9	2	00017828 2	2	Bolzen	pin	Axe	Perno
10	2	00006133 2	2	Laschenbolzen	flap stud	Boulon de languette	perno de brida
11	2	00049061 2	2	Laschenbolzen	flap stud	Boulon de languette	perno de brida
12	2	00006137 2	2	Laschenbolzen	flap stud	Boulon de languette	perno de brida
13	1	00006139 1	1	Laschenbolzen	flap stud	Boulon de languette	perno de brida





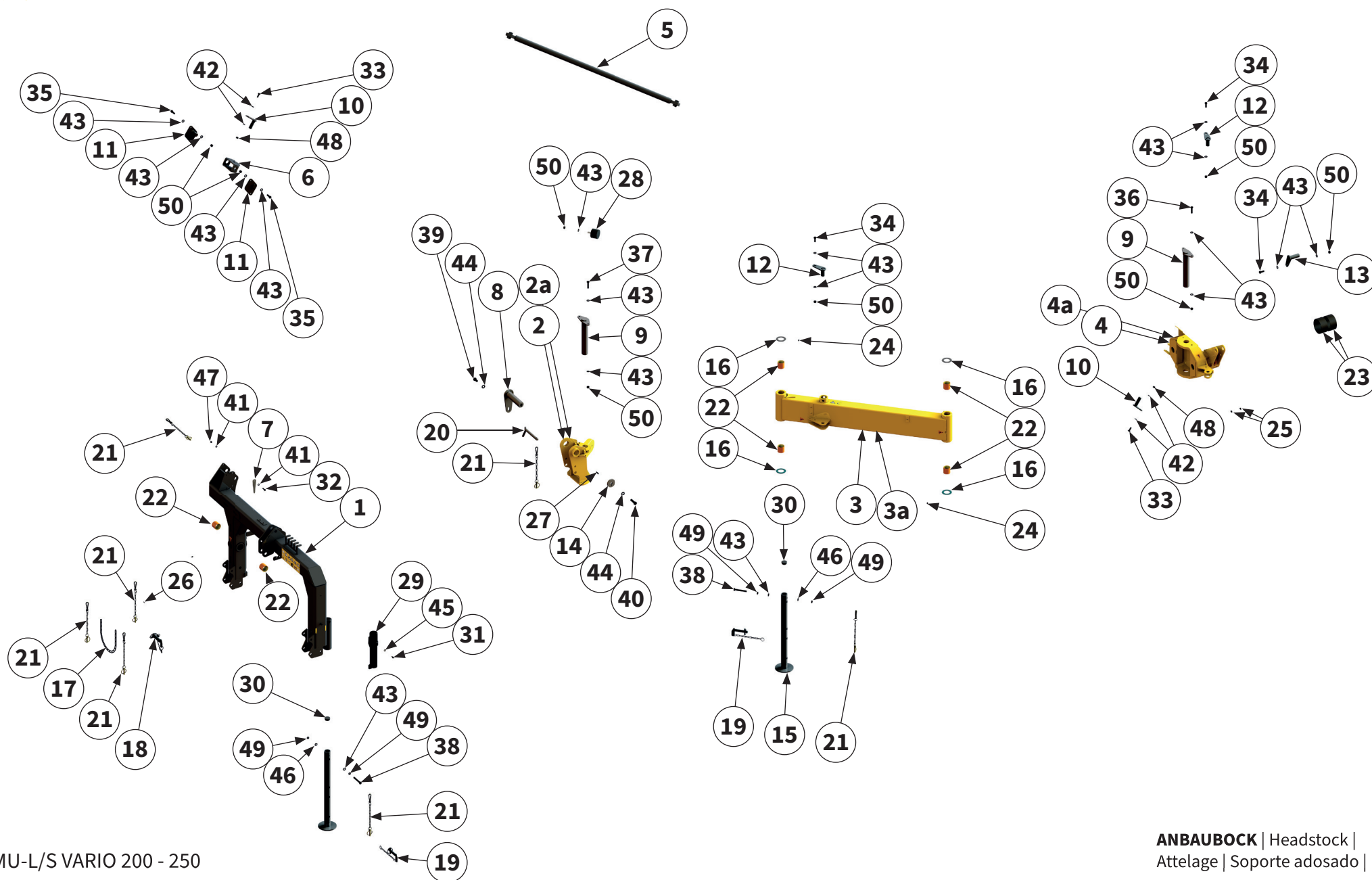
Pos.-Nr. No. Numéro Número	Ersatzteilnummer Manufacturer part number Numéro d'article du fabricant Número de pieza del fabricante			DE Bezeichnung	EN Designation	FR Désignation	ES Designación
	Anzahl quantity quantité número						
	MU-L/S 200	MU-L/S 220	MU-L/S 250				
14	1	00048731 1	1	Scheibe	washer	Disque	Arandela
15	2	00002931 2	2	Abstellstütze	supporting leg	Béquille de stationnement	Pie de apoyo
16	4	00050942 4	4	Anlaufscheibe	thrust washer	Rondelle de butée	Arandela de tope
17	1	00006088 1	1	Kette	chain	Chaîne	Cadena
18	1	00001259 1	1	Bolzen mit Kette	pin with chain	Boulon à chaîne	Perno con cadena
19	2	00005545 2	2	Bolzen mit Kette	pin with chain	Boulon à chaîne	Perno con cadena
20	1	00051028 1	1	Bolzen	pin	Axe	Perno
21	7	00044560 7	7	Sicherungselement	locking element	Élément de sécurité	Elemento de seguridad
22	6	00017900 6	6	Gleitlagerbuchse	sleeve bearing bush	Coussinet lisse	Casquillo de cojinete de deslizamiento
23	2	00004406 2	2	Gleitlager	sleeve bearing	Palier lisse	Cojinete de deslizamiento
24	3	00043301 3	3	Schmiernippel	lubricating nipple	Nipple de graissage	Engrasador
25	2	00043302 2	2	Schmiernippel	lubricating nipple	Nipple de graissage	Engrasador
26	1	00050936 1	1	Spannhülse	clamping sleeve	Douille de serrage	Casquillo de fijación
27	1	00050944 1	1	Spannhülse	clamping sleeve	Douille de serrage	Casquillo de fijación
28	1	00044530 1	1	Gummipuffer	rubber buffer	Tampon en caoutchouc	Tope de goma
29	1	00034496 1	1	Dokumentenrolle	document roll	Document rouleau	Rollo de documento





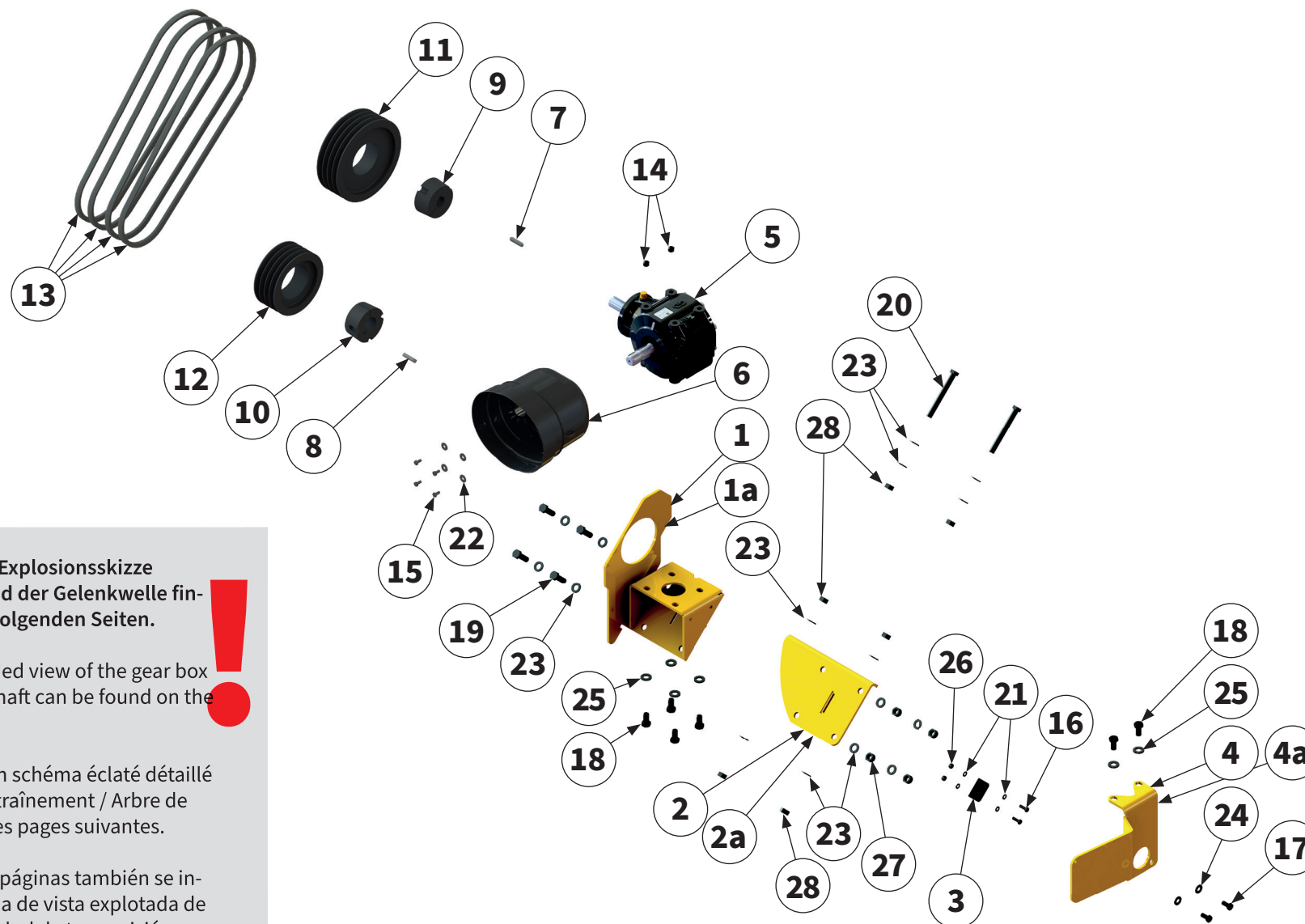
Pos.-Nr. No. Numéro Número	Ersatzteilnummer Manufacturer part number Numéro d'article du fabricant Número de pieza del fabricante			DE Bezeichnung	EN Designation	FR Désignation	ES Designación
	Anzahl quantity quantité número						
	MU-L/S 200	MU-L/S 220	MU-L/S 250				
30	2	00050940 2	2	Verschlussstopfen	sealing plug	Bouchon de ferme- ture	Tapón de cierre
31	2	00043707 2	2	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
32	1	00043710 1	1	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
33	2	00043602 2	2	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
34	3	00043621 3	3	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
35	4	00043622 4	4	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
36	2	00043624 2	2	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
37	2	00043625 2	2	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
38	2	00043487 2	2	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
39	1	00043649 1	1	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
40	1	00043655 1	1	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
41	2	00043249 2	2	Scheibe	washer	Disque	Arandela
42	4	00043232 4	4	Scheibe	washer	Disque	Arandela
43	25	00043233 25	25	Scheibe	washer	Disque	Arandela
44	2	00043235 2	2	Scheibe	washer	Disque	Arandela
45	2	00043771 2	2	Scheibe	washer	Disque	Arandela





Pos.-Nr. No. Numéro Número	Ersatzteilnummer Manufacturer part number Numéro d'´article du fabricant Número de pieza del fabricante			DE Bezeichnung	EN Designation	FR Désignation	ES Designación
	Anzahl quantity quantité número						
	MU-L/S 200	MU-L/S 220	MU-L/S 250				
46	2	00030447 2	2	Kugelscheibe	spherical washer	Disque de balle	Arandela esférica
47	1	00043191 1	1	Mutter	nut	Écrou	Tuerca
48	2	00043177 2	2	Mutter	nut	Écrou	Tuerca
49	4	00043170 4	4	Mutter	nut	Écrou	Tuerca
50	12	00043178 12	12	Mutter	nut	Écrou	Tuerca





Eine detaillierte Explosionsskizze des Getriebes und der Gelenkwelle finden Sie auf den folgenden Seiten.

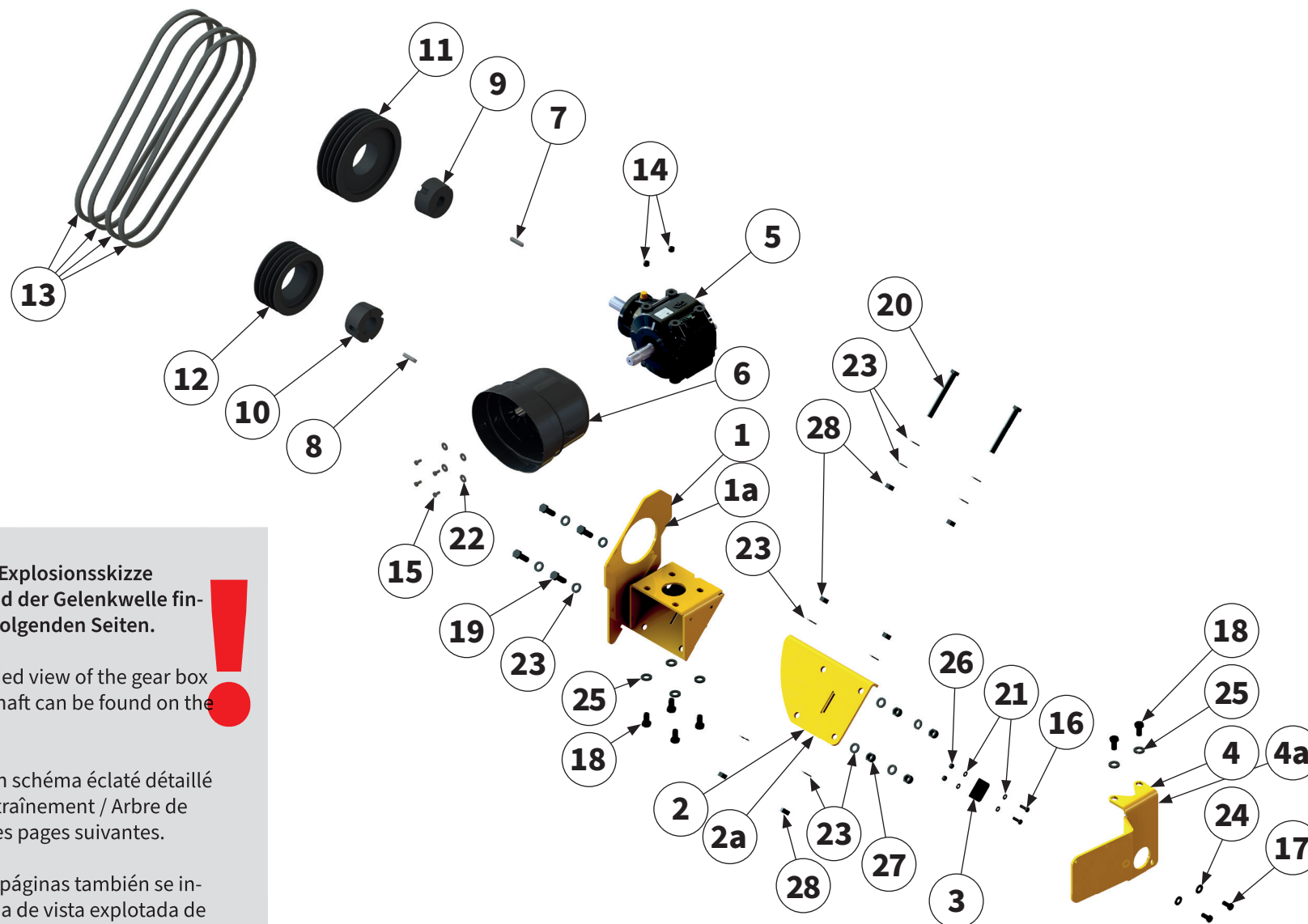
A detailed exploded view of the gear box and the cardan shaft can be found on the following pages.

Vous trouverez un schéma éclaté détaillé du Système d'entraînement / Arbre de transmission sur les pages suivantes.

En las siguientes páginas también se incluye un diagrama de vista explotada de la transmisión/ Árbol de transmisión.

Pos.-Nr. No. Numéro Número	Ersatzteilnummer Manufacturer part number Numéro d´article du fabricant Número de pieza del fabricante			DE Bezeichnung	EN Designation	FR Désignation	ES Designación
	Anzahl quantity quantité número						
	MU-L/S 200	MU-L/S 220	MU-L/S 250				
1	1	00017838 1	1	Getriebehalter	gear box holder	Support de trans- mission	Soporte del cambio
1a	-	00051900 1	-	Getriebehalter schwarz	black gear box holder	Support de transmis- sion noir	Soporte del cambio negro
2	1	00017842 1	1	Spannflansch	clamping flange	Flasque de serrage	Brida de sujeción
2a	-	00051901 1	-	Spannflansch schwarz	black clamping flange	Flasque de serrage noir	Brida de sujeción negro
3	1	00051009 1	1	Führung	guide	Guidage	Guía
4	1	00017834 1	1	Schutzabdeckung	protective cover	Recouvrement de protection	Cubierta protectora
4a	-	00051902 1	-	Schutzabdeckung schwarz	black protective cover	Recouvrement de protection noir	Cubierta protectora negro
5	1 Antriebsdrehzahl Input speed Vitesse d`entree Velocidad entrada 540 U / min <sup>-1</sup> (1:3)	00049088 1	1	Getriebe	gear box	Système d`entraînement	Cambio
6	1	00044555 1	1	Schutztopf	protective pot	Protective pot	Tapa de protección
7	1	00043204 1	1	Passfeder	parallel key	Clavette	Chaveta de ajuste
8	1	00043215 1	1	Passfeder	parallel key	Clavette	Chaveta de ajuste
9	1	00044054 1	1	Spannbuchse	clamping bush	Douille de serrage	Manguito de sujeción
10	1	00044058 1	1	Spannbuchse	clamping bush	Douille de serrage	Manguito de sujeción
11	1	00044032 1	1	Riemenscheibe	V-belt pulley	Poulie	Polea
12	1	00044022 1	1	Riemenscheibe	V-belt pulley	Poulie	Polea





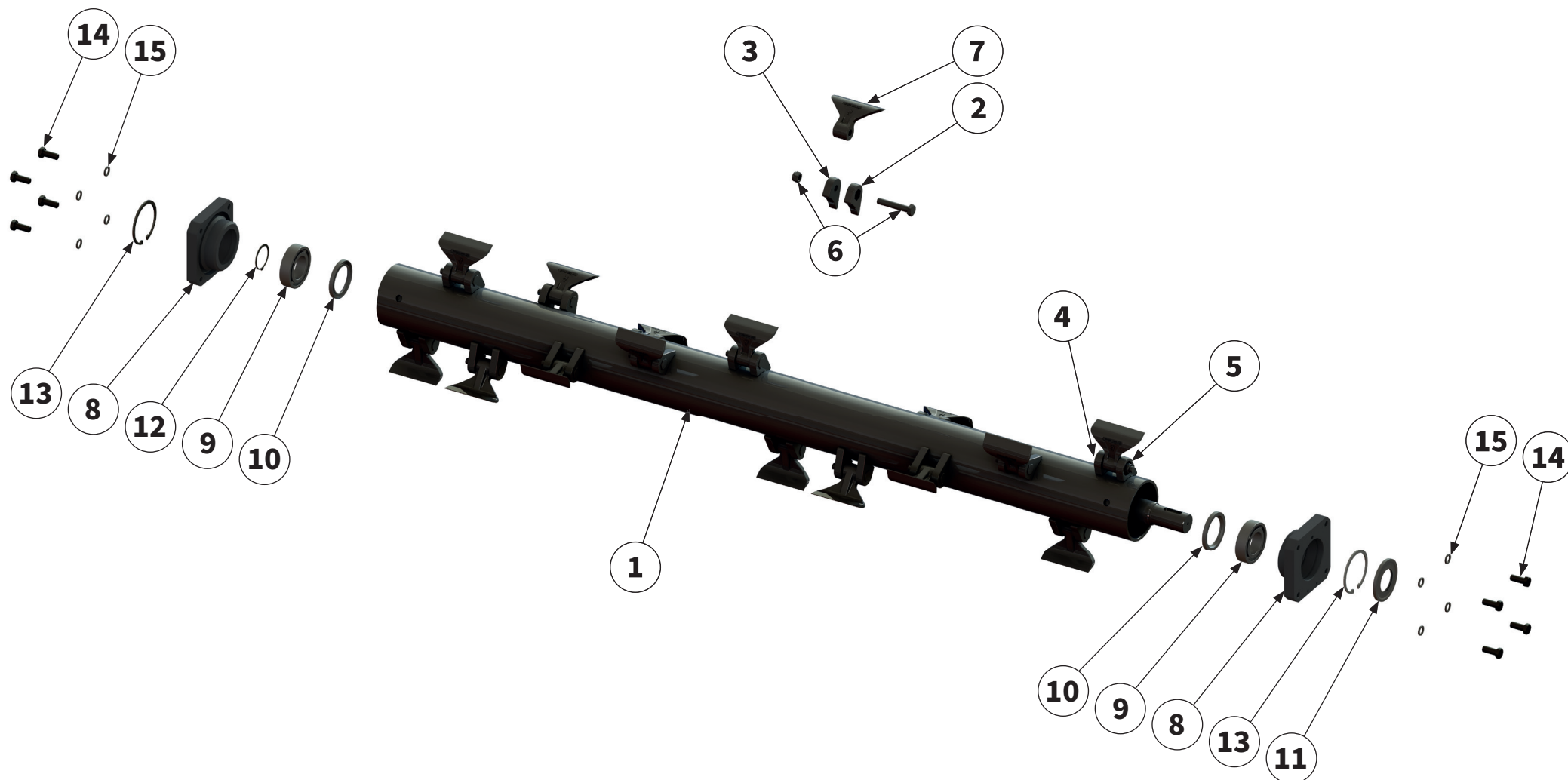
Eine detaillierte Explosionsskizze des Getriebes und der Gelenkwelle finden Sie auf den folgenden Seiten.

A detailed exploded view of the gear box and the cardan shaft can be found on the following pages.

Vous trouverez un schéma éclaté détaillé du Système d'entraînement / Arbre de transmissio sur les pages suivantes.

En las siguientes páginas también se incluye un diagrama de vista explotada de la transmisión/ Árbol de transmisión.

Pos.-Nr. No. Numéro Número	Ersatzteilnummer Manufacturer part number Numéro d ´ article du fabricant Número de pieza del fabricante			DE Bezeichnung	EN Designation	FR Désignation	ES Designación
	Anzahl quantity quantité número						
	MU-L/S 200	MU-L/S 220	MU-L/S 250				
13	4	00043999 4	4	Keilriemen	V-belt	Courroie trapézoïdale	Correa trapezoidal
14	2	00035563 2	2	Verschlussstopfen	sealing plug	Bouchon de ferme- ture	Tapón de cierre
15	4	00043707 4	4	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
16	2	00043709 2	2	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
17	2	00043619 2	2	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
18	6	00043649 6	6	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
19	4	00043653 4	4	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
20	2	00043642 2	2	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
21	4	00043249 4	4	Scheibe	washer	Disque	Arandela
22	4	00043286 4	4	Scheibe	washer	Disque	Arandela
23	16	00043235 16	16	Scheibe	washer	Disque	Arandela
24	2	00043767 2	2	Scheibe	washer	Disque	Arandela
25	6	00043769 6	6	Scheibe	washer	Disque	Arandela
26	2	00043191 2	2	Mutter	nut	Écrou	Tuerca
27	4	00043180 4	4	Mutter	nut	Écrou	Tuerca
28	6	00043159 6	6	Mutter	nut	Écrou	Tuerca

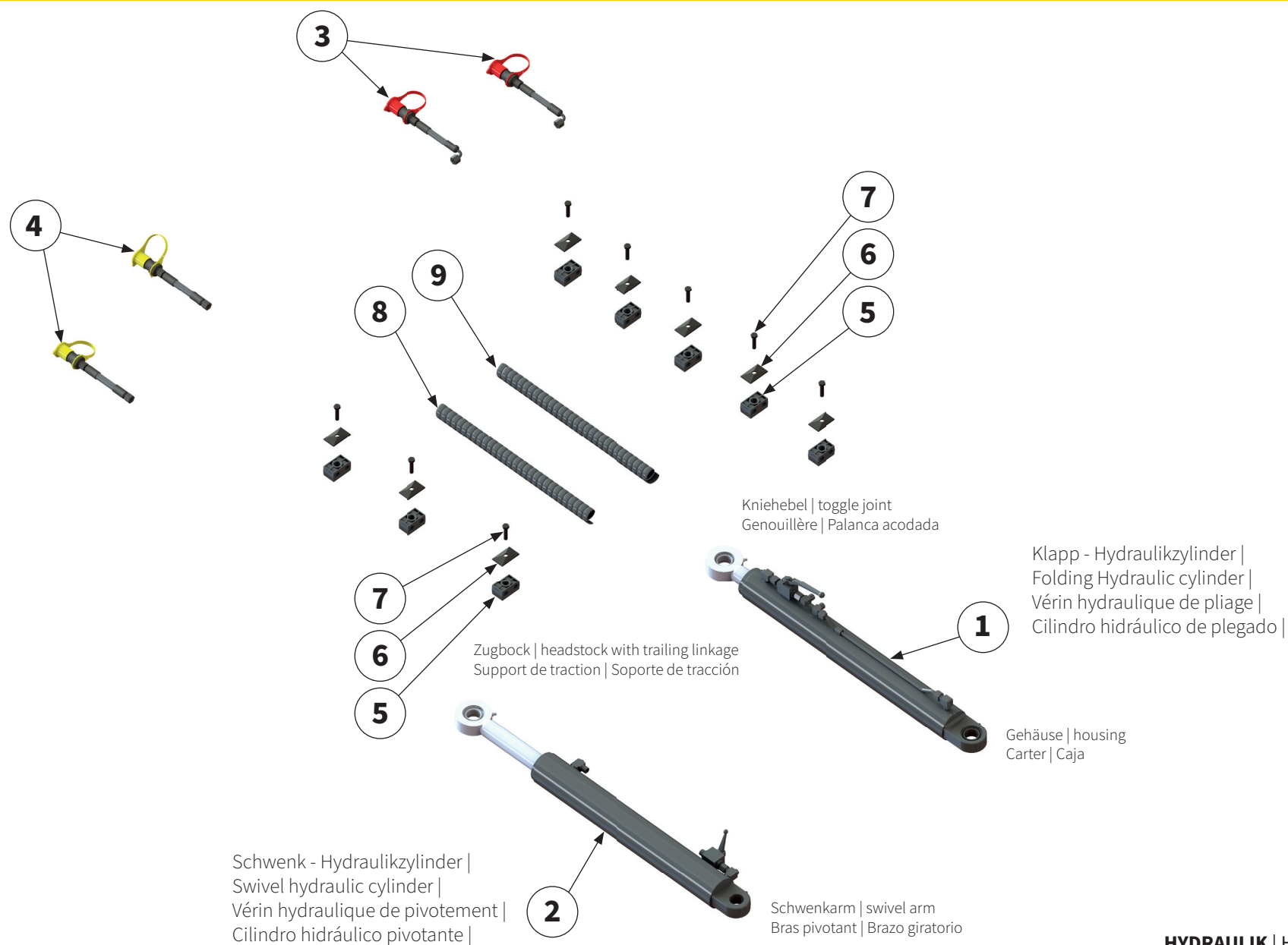


Pos.-Nr. No. Numéro Número	Ersatzteilnummer Manufacturer part number Numéro d'article du fabricant Número de pieza del fabricante			DE Bezeichnung	EN Designation	FR Désignation	ES Designación
	Anzahl quantity quantité número						
	MU-L/S 200	MU-L/S 220	MU-L/S 250				
1	00005409 1	00005412 1	00005415 1	Rotor inkl. Werkzeug	rotor with tools	Rotor avec outils	Tubo rotor
2	15	00013632 17	21	Werkzeughalter mit Sechskant links	tool holders with hexagon left	Porte-outils à six pans à gauche	Porta herramientas con hexagonal izqui- erda
3	15	00013633 17	21	Werkzeug- halter rund rechts	tool holders round right	Porte-outils rond à droite	Porta herra redondo derecha
4	1	00019322 1	1	Werkzeughalter mit Sechskant rechts	tool holders with hexagon right	Porte-outils à six pans à droite	Porta herramientas con hexagonal derecha
5	1	00019323 1	1	Werkzeug- halter rund links	tool holders round left	Porte-outils rond à gauche	Porta herramientas redondo izquierda
6	16	00018734 18	22	Schraube mit Mutter	bolt with nut	Vis avec écrou	Tornillo con tuerca
7	16	00001836 18	22	M-Hammer- schlegel	hammers	M-marteaux	Martillos
8	2	00003977 2	2	Rotorlagerschale	rotor bearing shell	Rotor coussinet	Cojinete del rotor
9	2	90980815 2	2	Wälzlager	roller bearing	Palier à roulement	Rodamiento
10	2	00043828 2	2	Wellendichtring	shaft seal	Bague à lèvres	Retén de eje
11	1	00043831 1	1	Wellendichtring	shaft seal	Bague à lèvres	Retén de eje
12	1	00043744 1	1	Sicherungsring	circlip	Bague de sécurité	Anillo de seguridad
13	2	00043753 2	2	Sicherungsring	circlip	Bague de sécurité	Anillo de seguridad
14	8	00043651 8	8	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
15	8	00043196 8	8	Scheibe	washer	Disque	Arandela



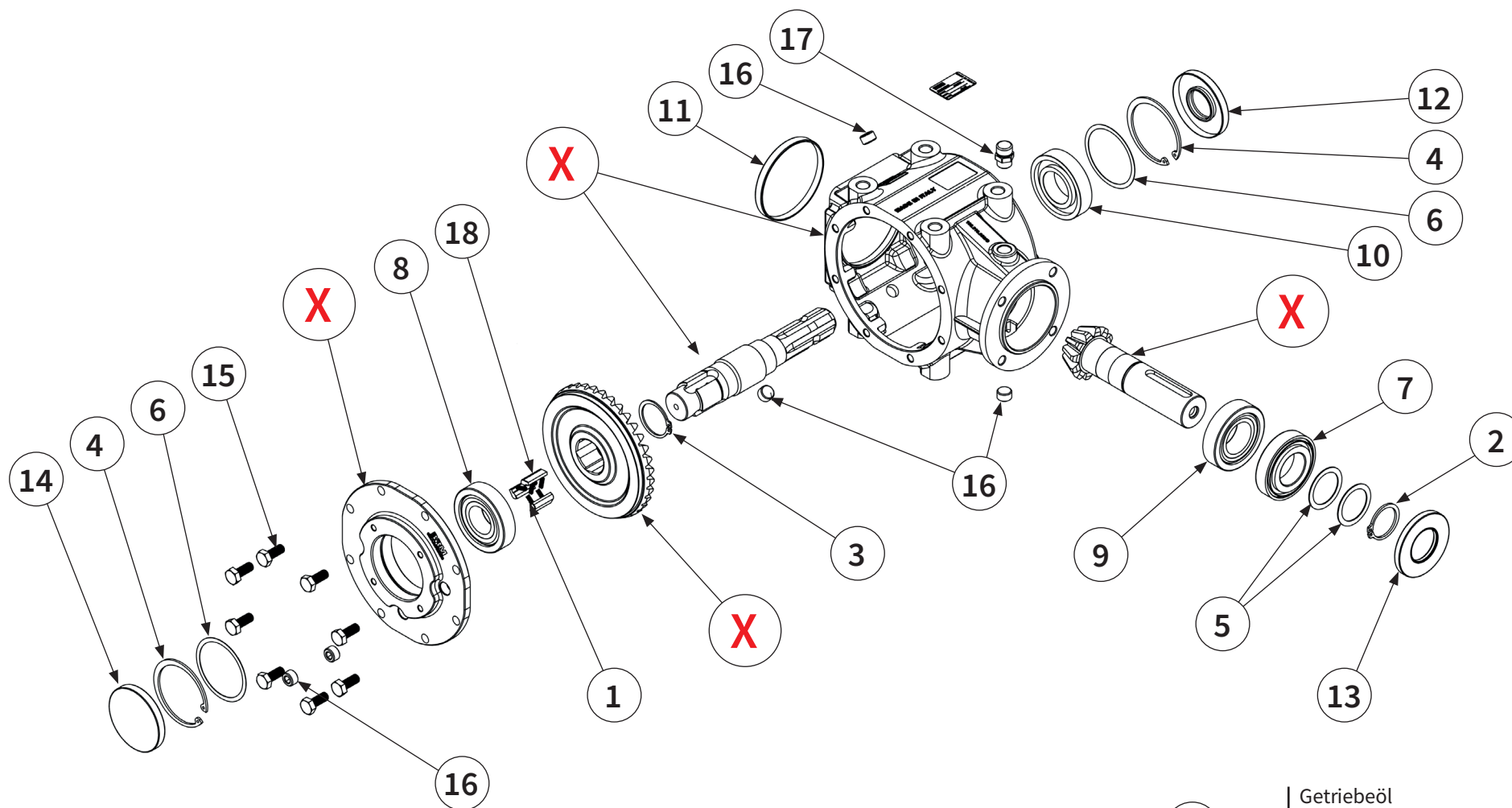
Pos.-Nr. No. Numéro Número	Ersatzteilnummer Manufacturer part number Numéro d'article du fabricant Número de pieza del fabricante			DE Bezeichnung	EN Designation	FR Désignation	ES Designación
	Anzahl quantity quantité número						
	MU-L/S 200	MU-L/S 220	MU-L/S 250				
1	00005246 1	00005249 1	00005252 1	Stützwalze kpl	support roller cpl	Rouleau d'appui cpl	Cilindro de apoyo cpl
2	2	00032083 2	2	Stützwalzen- lagerung	bearing unit	Unité de palier	Unidad de rodamiento
3	1	00004137 1	1	Halter rechts	right holder	Support à droite	Soporte derecha
4	1	00004138 1	1	Halter links	left holder	Support à gauche	Soporte izquierda
5	8	00043427 8	8	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
6	12	00043620 12	12	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
7	1	00043651 1	1	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
8	3	00043653 3	3	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
9	8	00043773 8	8	Scheibe	washer	Disque	Arandela
10	12	00043767 12	12	Scheibe	washer	Disque	Arandela
11	7	00043235 7	7	Scheibe	washer	Disque	Arandela
12	4	00043180 4	4	Mutter	nut	Écrou	Tuerca





Pos.-Nr. No. Numéro Número	Ersatzteilnummer Manufacturer part number Numéro d'article du fabricant Número de pieza del fabricante			DE Bezeichnung	EN Designation	FR Désignation	ES Designación
	Anzahl quantity quantité número						
	MU-L/S 200	MU-L/S 220	MU-L/S 250				
1	1	00050377 1	1	Klapp Hydraulikzylinder	hydraulic cylinder	Vérin hydraulique	Cilindro hidráulico
1.1	1	00049520 1	1	Dichtsatz	packet seal	Kit d'étanchéité	Juego de estanqueización
1.2	1	40009308 1	1	Kugelhahn	Ball valve	Robinet à boisseau sphérique	Válvula de bola
1.3	2	90004001 2	2	Hebel	Lever	Levier	Palanca
2	1	00050370 1	1	Schwenk Hydraulikzylinder	hydraulic cylinder	Vérin hydraulique	Cilindro hidráulico
2.1	1	40009308 1	1	Kugelhahn	Ball valve	Robinet à boisseau sphérique	Válvula de bola
3	2	00046277 2	2	Hydraulikschlauch	hydraulic hose	Tuyau hydraulique	Tubo flexible hidráulico
4	2	00046278 2	2	Hydraulikschlauch	hydraulic hose	Tuyau hydraulique	Tubo flexible hidráulico
5	8	00047568 8	8	Schellenkörper	clamp body	Corps de collier	Cuerpo de la abraza- dera
6	8	00002475 8	8	Deckplatte	cover plate	Plaque de recouvrement	Placa de revestimiento
7	8	00043586 8	8	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
8	0,3 m	40013269 0,3 m	0,3 m	Schutz	guard	Protection	Protección
9	0,4 m	40013269 0,4 m	0,4 m	Schutz	guard	Protection	Protección



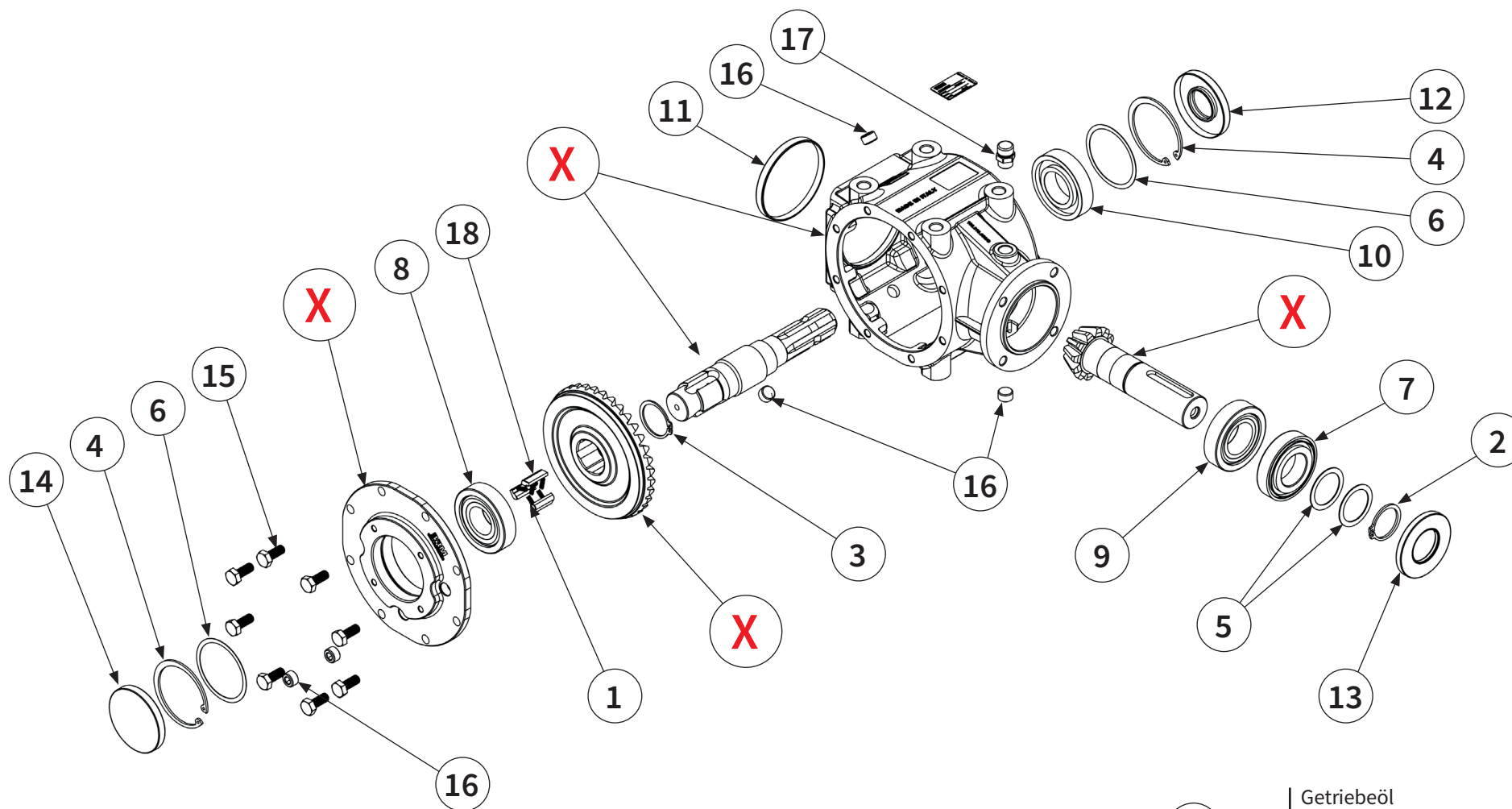


X Teile einzeln vom Hersteller nicht lieferbar
 Parts from the manufacturer cannot be supplied individually
 Pièces non livrables séparément par le fabricant
 El fabricante no suministra piezas individuales

19 Getriebeöl
 Gearbox oil
 Système d'entraînement pétrole
 Cambio aceite

Pos.-Nr. No. Número	Ersatzteilnummer Manufacturer part number Numéro d´article du fabricant Número de pieza del fabricante			DE Bezeichnung	EN Designation	FR Désignation	ES Designación
	Anzahl quantity quantité número						
	MU-L/S 200	MU-L/S 220	MU-L/S 250				
1	6	90623021 6	6	Spiralfeder	spiral spring	Ressort spiral	Resorte espiral
2	1	00043736 1	1	Sicherungsring	circlip	Bague de sécurité	Anillo de seguridad
3	1	00043738 1	1	Sicherungsring	circlip	Bague de sécurité	Anillo de seguridad
4	2	00043763 2	2	Sicherungsring	circlip	Bague de sécurité	Anillo de seguridad
5	2	00043294 2	2	Distanzscheibe	spacer	Disque d´écartement	Arandela distanciadora
6	2	90981927 2	2	Distanzscheibe	spacer	Disque d´écartement	Arandela distanciadora
7	1	40046809 1	1	Lager	bearing	Palier	Cojinete
8	1	90623011 1	1	Lager	bearing	Palier	Cojinete
9	1	40039702 1	1	Lager	bearing	Palier	Cojinete
10	1	90623010 1	1	Lager	bearing	Palier	Cojinete
11	1	90623003 1	1	Verschlussdeckel	cap	Couvercle de fermeture	Tapa de cierre
12	1	00043804 1	1	Wellendichtring	shaft seal	Baque d´levre	Retén de eye
13	1	00043808 1	1	Wellendichtring	shaft seal	Baque d´levre	Retén de eye
X	Teile einzeln vom Hersteller nicht lieferbar Parts from the manufacturer cannot be supplied individually Pièces non livrables séparément par le fabricant El fabricante no suministra piezas individuales						



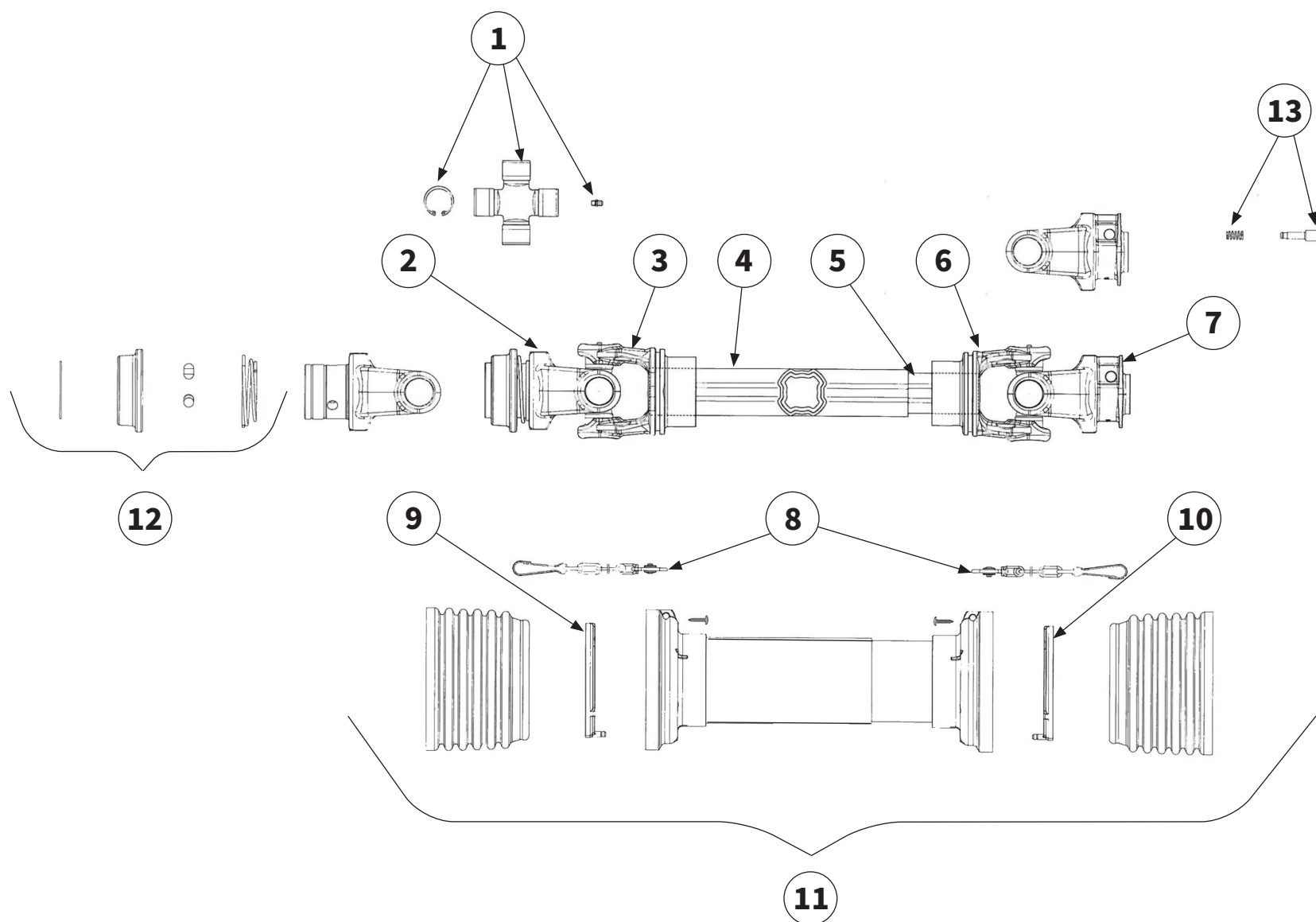


X Teile einzeln vom Hersteller nicht lieferbar
 Parts from the manufacturer cannot be supplied individually
 Pièces non livrables séparément par le fabricant
 El fabricante no suministra piezas individuales

19 Getriebeöl
 Gearbox oil
 Système d'entraînement pétrole
 Cambio aceite

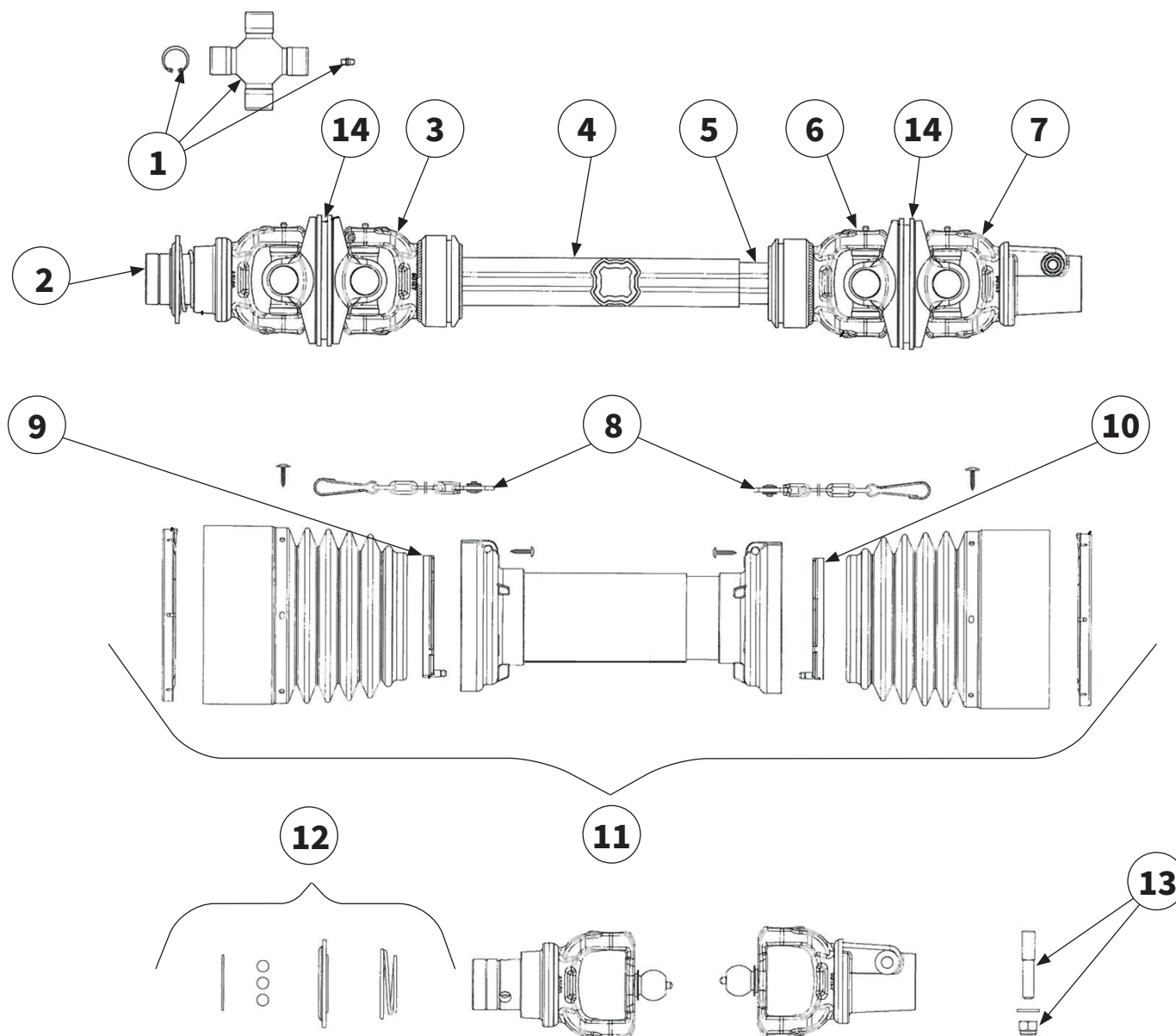
Pos.-Nr. No. Numéro Número	Ersatzteilnummer Manufacturer part number Numéro d´article du fabricant Número de pieza del fabricante			DE Bezeichnung	EN Desigination	FR Désignation	ES Designación
	Anzahl quantity quantité número						
	MU-L/S 200	MU-L/S 220	MU-L/S 250				
14	1	90623004 1	1	Verschlussdeckel	cap	Couvercle de fermeture	Tapa de cierre
15	8	00043601 8	8	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
16	5	90623017 5	5	Ablasskontroll- schraube	Drain screw	Vis de purge	Tornillo de purga
17	1	00043837 1	1	Getriebeentlüftung	gearbox breather	Boîte de vitesses reniflard	Respiradero de la caja de cambios
18	3	90623008 3	3	Sperrklinke Freilauf	detent freewheel	Cliquet d'arrêt roue libre	Trinquete de bloqueo rueda libre
19	2	40008825 2	2	Getriebeöl	gearbox oil	Système d'entraîne- ment pétrole	Cambio aceite
19a	1,5l	1,5l	1,5l	Füllmenge	Oil fill quantity i	Quantité d'huile	Cantidad de llenado de aceite
X	Teile einzeln vom Hersteller nicht lieferbar Parts from the manufacturer cannot be supplied individually Pièces non livrables séparément par le fabricant El fabricante no suministra piezas individuales						



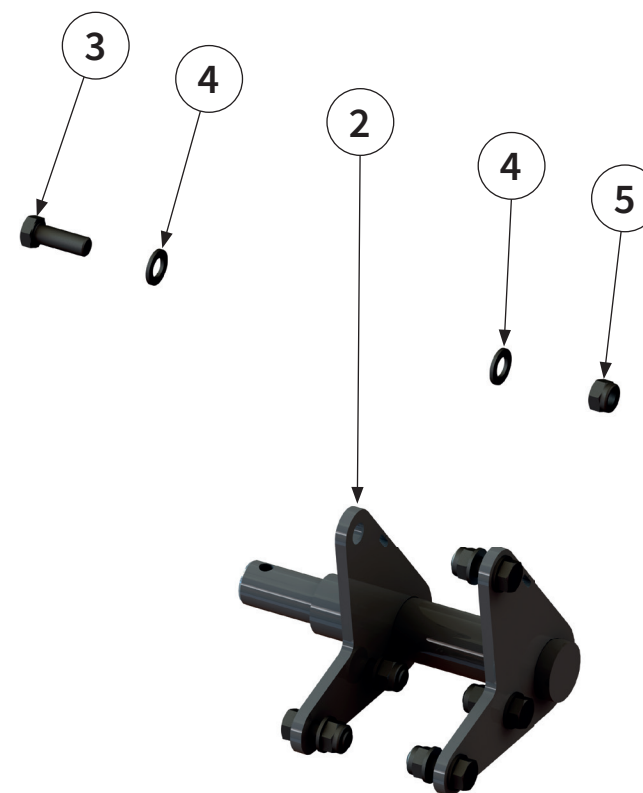
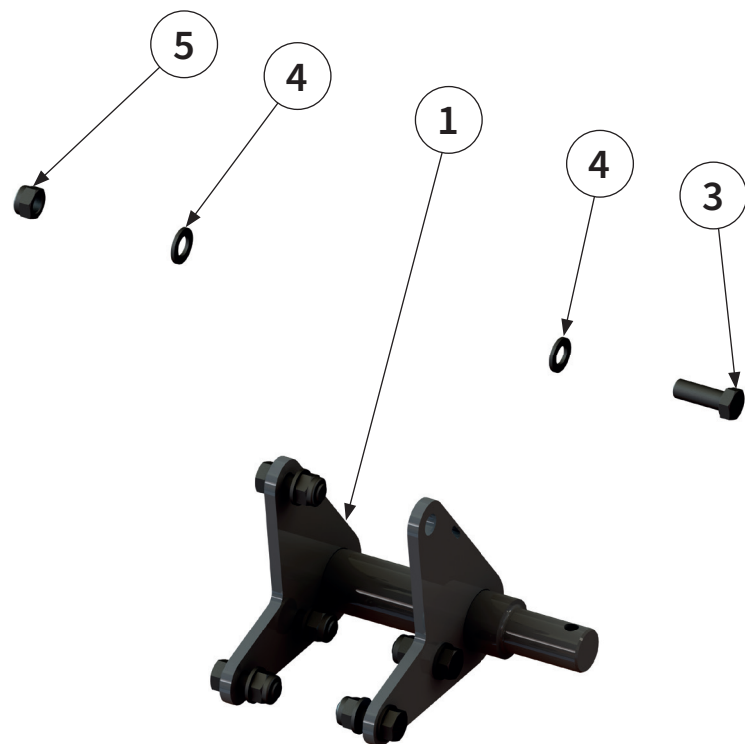


Pos.-Nr. No. Número Número	Ersatzteilnummer Manufacturer part number Numéro d´article du fabricant Número de pieza del fabricante			DE Bezeichnung	EN Designation	FR Désignation	ES Designación
	Anzahl quantity quantité número						
	MU-L/S 200	MU-L/S 220	MU-L/S 250				
1	2	40022685 2	2	Kreuzgarnitur	Cross kit	Croisillon	Crucetas
2	1	40021980 1	1	Außengabel	Outer yoke	Mâchoire	Horquilla
3	1	40025115 1	1	Innengabel für Außenrohr	Outer yoke Teleskop-Tube	Mâchoire pour tube extérieur	Horquilla para tubo exterior
4	1	40011406 1	1	Profil-Außenrohr	Outer Telescope Tube	Tube externe	Tubo exterior
5	1	40027097 1	1	Profil-Innenrohr	Inner Telescope Tube	Tube interne	Tubo interior
6	1	40029264 1	1	Innengabel für Innenrohr	Inner Yoke for Telescope Tube	Mâchoire pour tube intérieur	Horquilla para tubo interior
7	1	40028995 1	1	Außengabel	Outer yoke	Mâchoire	Horquilla
8	2	40023415 2	2	Haltekette	chain	Chaîne de retenue	Cadena de seguridad
9	1	40024325 1	1	Lauftring	Raceway	Palier de glissement	Anillo soporte
10	1	40051159 1	1	Lauftring	Raceway	Palier de glissement	Anillo soporte
11	1	40010097 1	1	Gelenkwellenschutz	Safety Shield complete	Protection contre les accidents	Protecciones de seguridad
12	1	40035361 1	1	Ziehverschluss	Pull Lock	Obturateur	Obturador
13	1	40034291 1	1	Schiebestift	Sliding pin	Broche coullisante	Pulsador



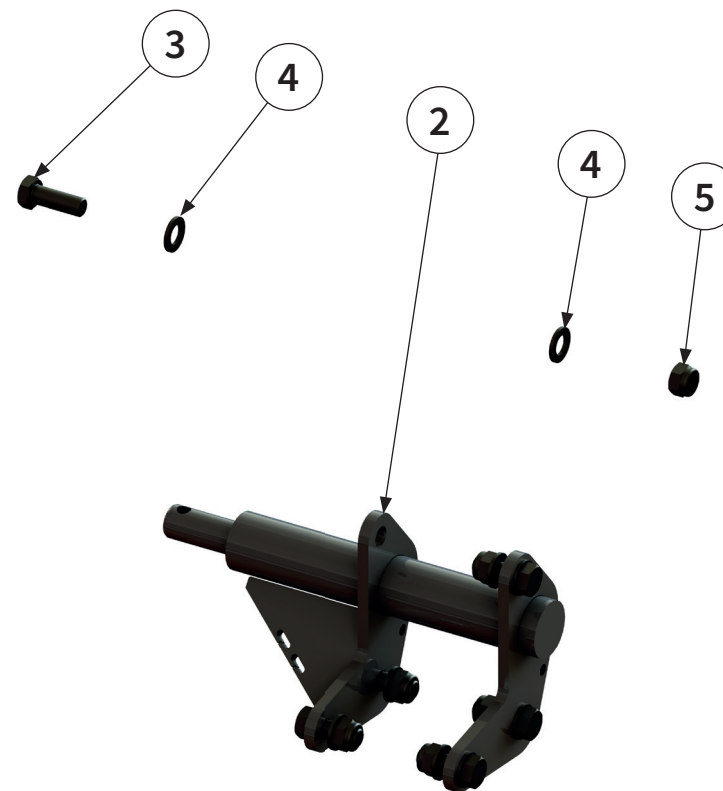
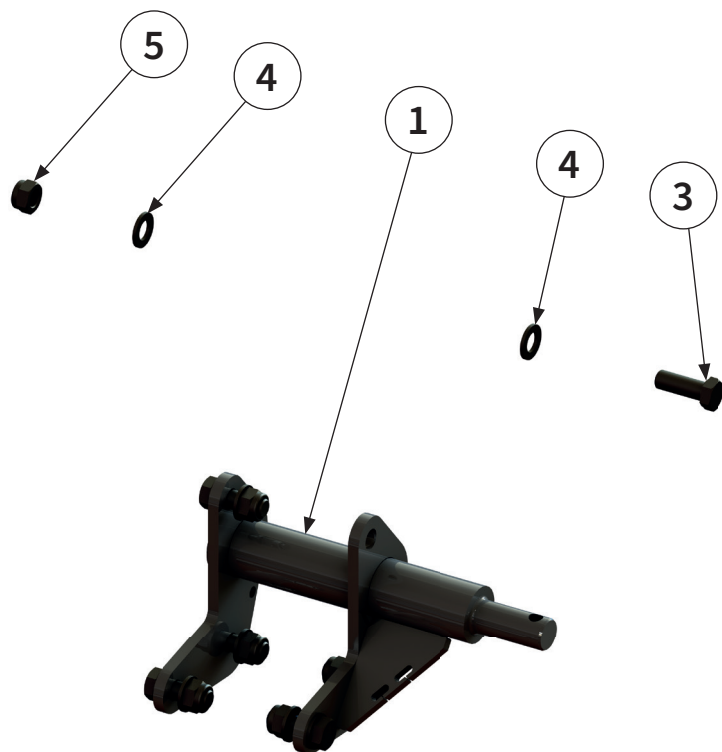


Pos.-Nr. No. Número Número	Ersatzteilnummer Manufacturer part number Numéro d´article du fabricant Número de pieza del fabricante			DE Bezeichnung	EN Designation	FR Désignation	ES Designación
	Anzahl quantity quantité número						
	MU-L/S 200	MU-L/S 220	MU-L/S 250				
1	2	40044408 2	2	Kreuzgarnitur	Cross kit	Croisillon	Crucetas
2	1	40026867 1	1	Außengabel	Outer yoke	Mâchoire	Horquilla
3	1	40040516 1	1	Innengabel für Außenrohr	Outer yoke Teleskop-Tube	Mâchoire pour tube extérieur	Horquilla para tubo exterior
4	1	40049169 1	1	Profil-Außenrohr	Outer Telescope Tube	Tube externe	Tubo exterior
5	1	40048475 1	1	Profil-Innenrohr	Inner Telescope Tube	Tube interne	Tubo interior
6	1	40041219 1	1	Innengabel für Innenrohr	Inner Yoke for Telescope Tube	Mâchoire pour tube intérieur	Horquilla para tubo interior
7	1	40037926 1	1	Außengabel	Outer yoke	Mâchoire	Horquilla
8	2	40023415 2	2	Haltekette	chain	Chaîne de retenue	Cadena de seguridad
9	1	40044407 1	1	Laufring	Raceway	Palier de glissement	Anillo soporte
10	1	40055130 1	1	Laufring	Raceway	Palier de glissement	Anillo soporte
11	1	40044845 1	1	Gelenkwellenschutz	Safety Shield complete	Protection contre les accidents	Protecciones de seguridad
12	1	435000323R 1	1	Ziehverschluss	Pull Lock	Obturateur	Obturador
13	1	40037577 1	1	Schiebestift	Sliding pin	Broche coullisante	Pulsador
14	2	40049996 2	2	Zentralgabel	Inner Yoke for Double Joins	Mâchoire pour double joint	Horquilla



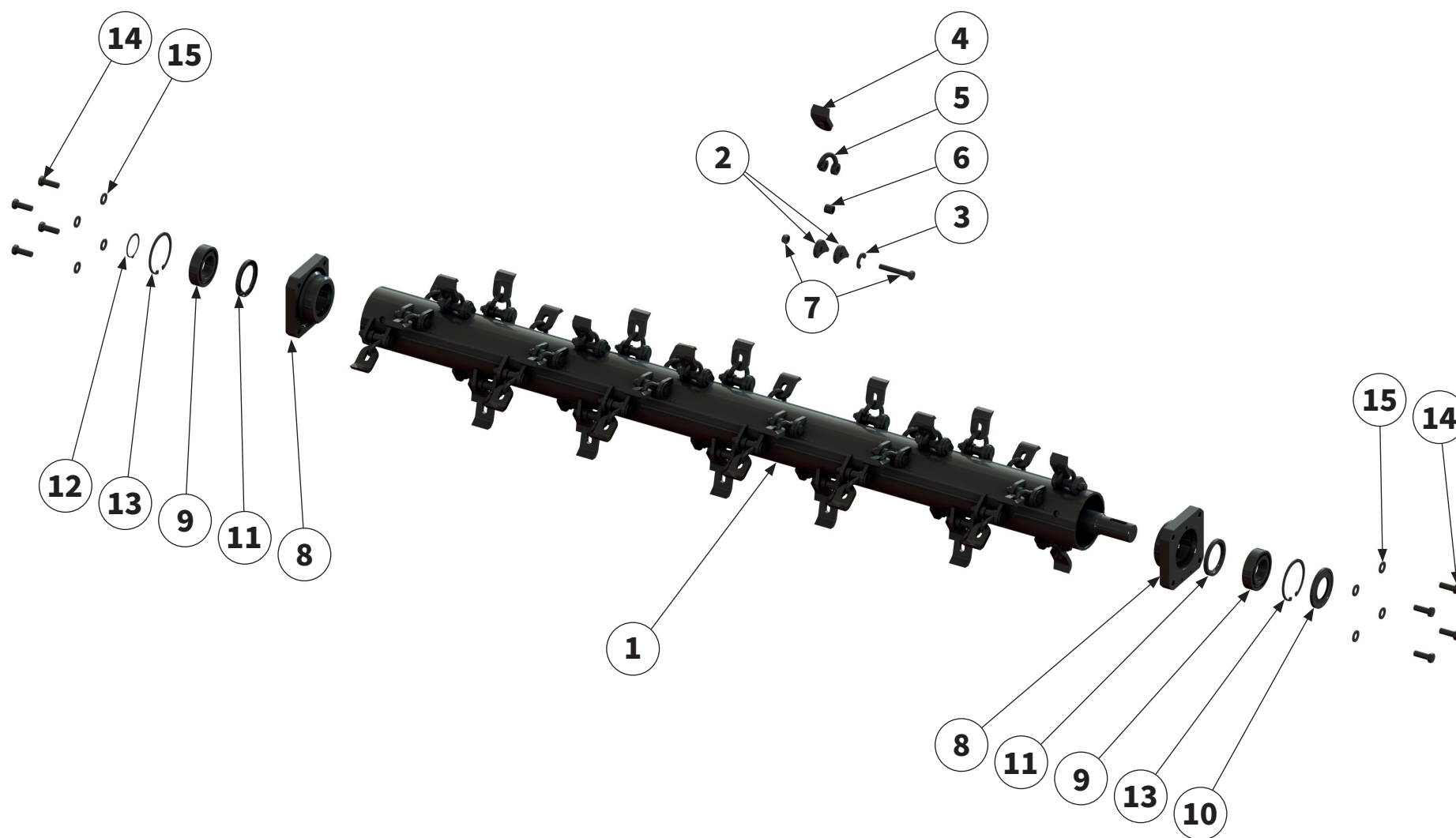
Pos.-Nr. No. Numéro Número	Ersatzteilnummer Manufacturer part number Numéro d ´ article du fabricant Número de pieza del fabricante			DE Bezeichnung	EN Designation	FR Désignation	ES Designación
	Anzahl quantity quantité número						
	MU-L/S 200	MU-L/S 220	MU-L/S 250				
1	1	00009253 1	1	Unterlenkerauf- nahme links	left lower link receiver	Logement du bras inférieur à gauche	Alojamiento del brazo inferior izquierda
2	1	00009255 1	1	Unterlenkerauf- nahme rechts	right lower link receiver	Logement du bras inférieur à droite	Alojamiento del brazo inferior derecha
3	12	00043720 12	12	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
4	24	00043235 24	24	Scheibe	washer	Disque	Arandela
5	12	00043180 12	12	Mutter	nut	Écrou	Tuerca





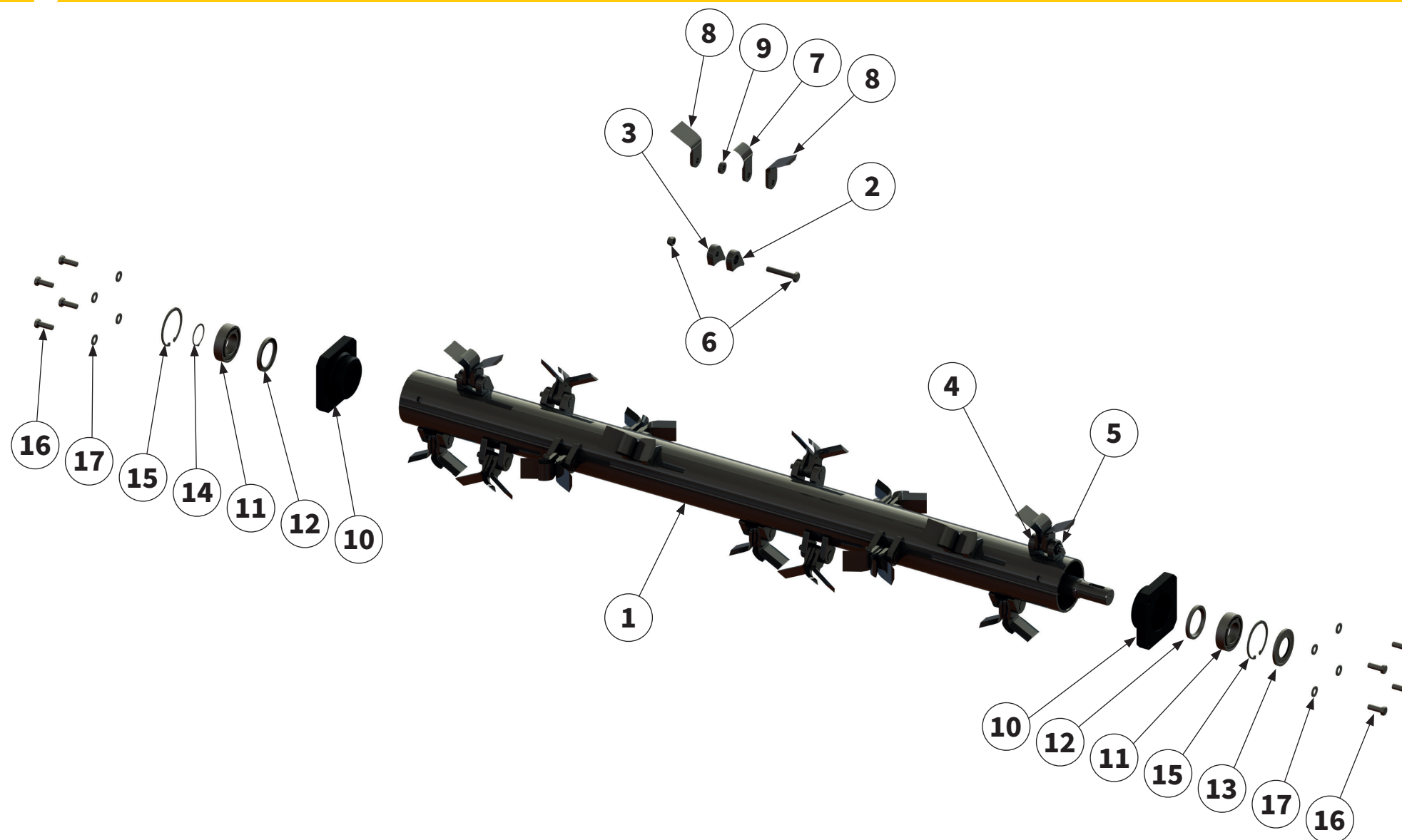
Pos.-Nr. No. Numéro Número	Ersatzteilnummer Manufacturer part number Numéro d ´ article du fabricant Número de pieza del fabricante			DE Bezeichnung	EN Designation	FR Désignation	ES Designación
	Anzahl quantity quantité número						
	MU-L/S 200	MU-L/S 220	MU-L/S 250				
1	1	00017808 1	1	Unterlenkerauf- nahme links	left lower link receiver	Logement du bras inférieur à gauche	Alojamiento del brazo inferior izquierda
2	1	00017811 1	1	Unterlenkerauf- nahme rechts	right lower link receiver	Logement du bras inférieur à droite	Alojamiento del brazo inferior derecha
3	12	00043720 12	12	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
4	24	00043235 24	24	Scheibe	washer	Disque	Arandela
5	12	00043180 12	12	Mutter	nut	Écrou	Tuerca





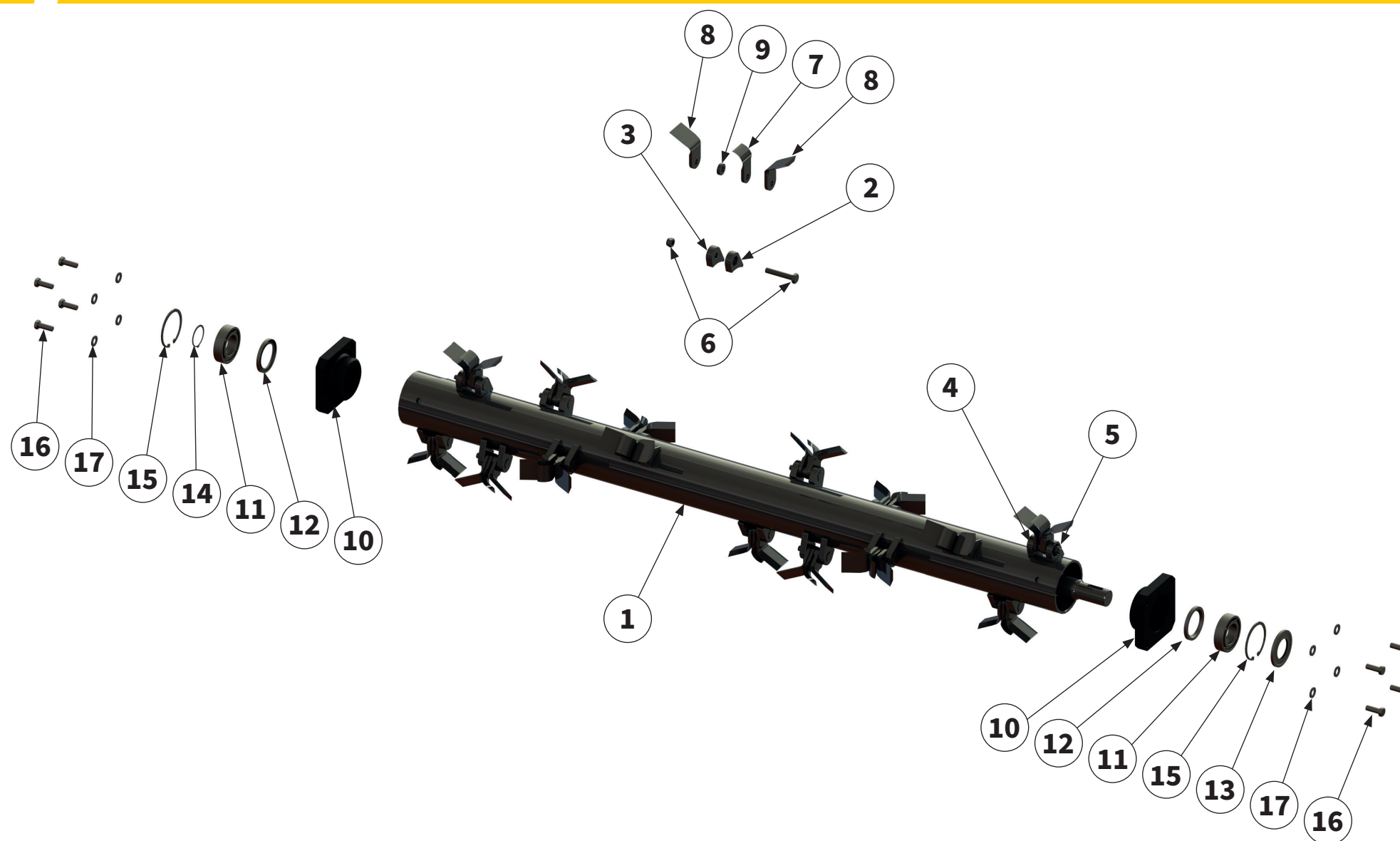
Pos.-Nr. No. Numéro Número	Ersatzteilnummer Manufacturer part number Numéro d'article du fabricant Número de pieza del fabricante			DE Bezeichnung	EN Designation	FR Désignation	ES Designación
	Anzahl quantity quantité número						
	MU-L/S 200	MU-L/S 220	MU-L/S 250				
1	00035033 1	00035031 1	00035023 1	Schäkelrotor inkl. Werkzeug	rotor with tools	Rotor avec outils	Rotor con herrams
2	80	00019099 92	104	Werkzeughalter	tool holders	Porte-outils	Porta herramientas
3	40	00019100 46	52	Verdrehsicherung	anti-twist protection	Sécurité anti-torsion	Seguro contra giro
4	40	00001431 46	52	Schäkelmesser	shackle flail	Lame de manille	Chuchilla del grillete
5	40	00001429 46	52	Schäkel	shackle	Manille	Grillete
6	40	00001428 46	52	Buchse	bushing	Manchon	Cojinete
7	40	00044847 46	52	Schraube mit Mutter	bolt with nut	Vis avec Écrou	Tornillo con Tuerca
8	2	00003977 2	2	Rotorlagerschale	rotor bearing shell	Rotor coussinet	Cojinete del rotor
9	2	90980815 2	2	Wälzlager	roller bearing	Palier à roulement	Rodamiento
10	1	00043831 1	1	Wellendichtring	shaft seal	Baque á lév্রে	Retén de eje
11	2	00043828 2	2	Wellendichtring	shaft seal	Baque á lév্রে	Retén de eje
12	1	00043744 1	1	Sicherungsring	circlip	Bague de sécurité	Anillo de seguridad
13	2	00043753 2	2	Sicherungsring	circlip	Bague de sécurité	Anillo de seguridad
14	8	00043651 8	8	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
15	8	00043196 8	8	Scheibe	washer	Disque	Arandela





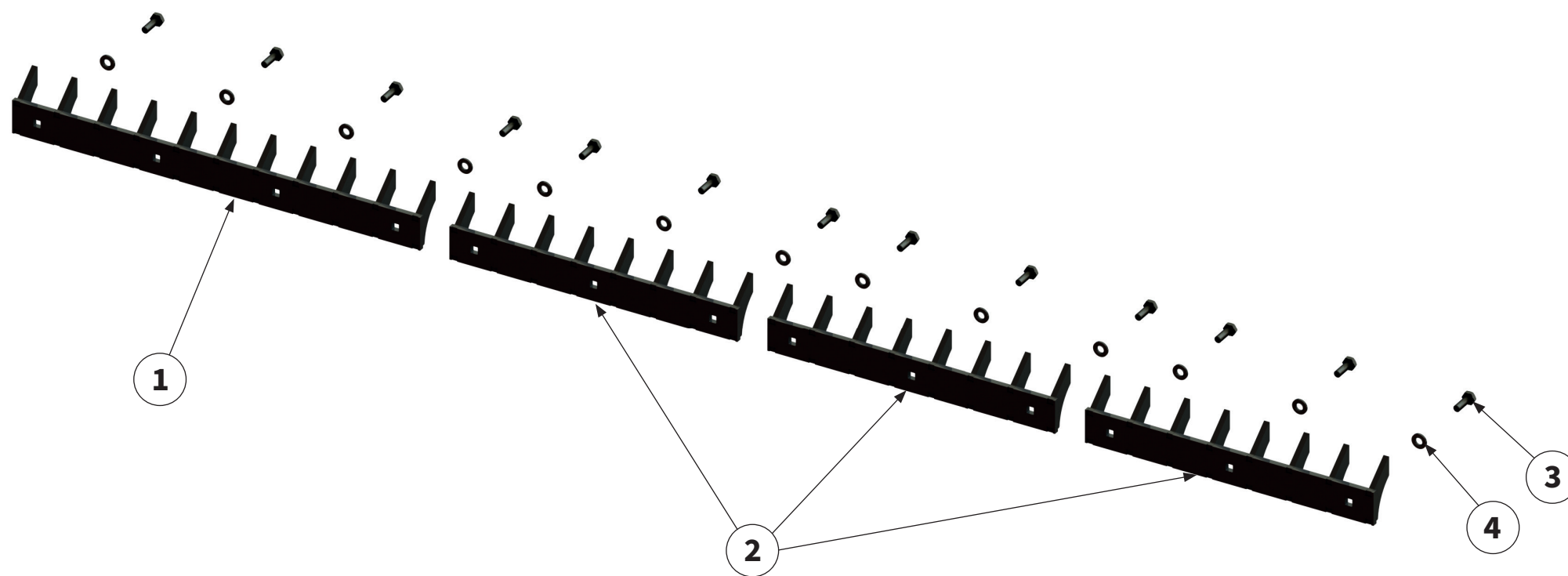
Pos.-Nr. No. Numéro Número	Ersatzteilnummer Manufacturer part number Numéro d'article du fabricant Número de pieza del fabricante			DE Bezeichnung	EN Designation	FR Désignation	ES Designación
	Anzahl quantity quantité número						
	MU-L/S 200	MU-L/S 220	MU-L/S 250				
1	00035388 1	00035399 1	00035338 1	Rotor inkl. Werkzeug	rotor with tools	Rotor avec outils	Tubo rotor
2	15	00013632 17	21	Werkzeughalter mit Sechskant links	tool holders with hexagon left	Porte-outils à six pans à gauche	Porta herramientas con hexagonal izqui- erda
3	15	00013633 17	21	Werkzeug- halter rund rechts	tool holders round right	Porte-outils rond à droite	Porta herra redondo derecha
4	1	00019322 1	1	Werkzeughalter mit Sechskant rechts	tool holders with hexagon right	Porte-outils à six pans à droite	Porta herramientas con hexagonal derecha
5	1	00019323 1	1	Werkzeug- halter rund links	tool holders round left	Porte-outils rond à gauche	Porta herramientas redondo izquierda
6	16	00018734 18	22	Schraube mit Mutter	bolt with nut	Vis avec écrou	Tornillo con tuerca
7	16	00001435 18	22	Y-Messer kurz	Y-blade short	Couteau en y action court	Cuchilla en Y corto
8	32	00001437 36	44	Y-Messer lang	Y-blade long	Couteau en y action long	Cuchilla en Y largo
9	16	00001433 18	22	Buchse	bush	Douille	Casquillo
10	2	00003977 2	2	Rotorlagerschale	rotor bearing shell	Rotor coussinet	Cojinete del rotor
11	2	90980815 2	2	Wälzlager	roller bearing	Palier à roulement	Rodamiento
12	2	00043828 2	2	Wellendichtring	shaft seal	Bague à lèvres	Retén de eje
13	1	00043831 1	1	Wellendichtring	shaft seal	Bague à lèvres	Retén de eje
14	1	00043744 1	1	Sicherungsring	circlip	Bague de sécurité	Anillo de seguridad





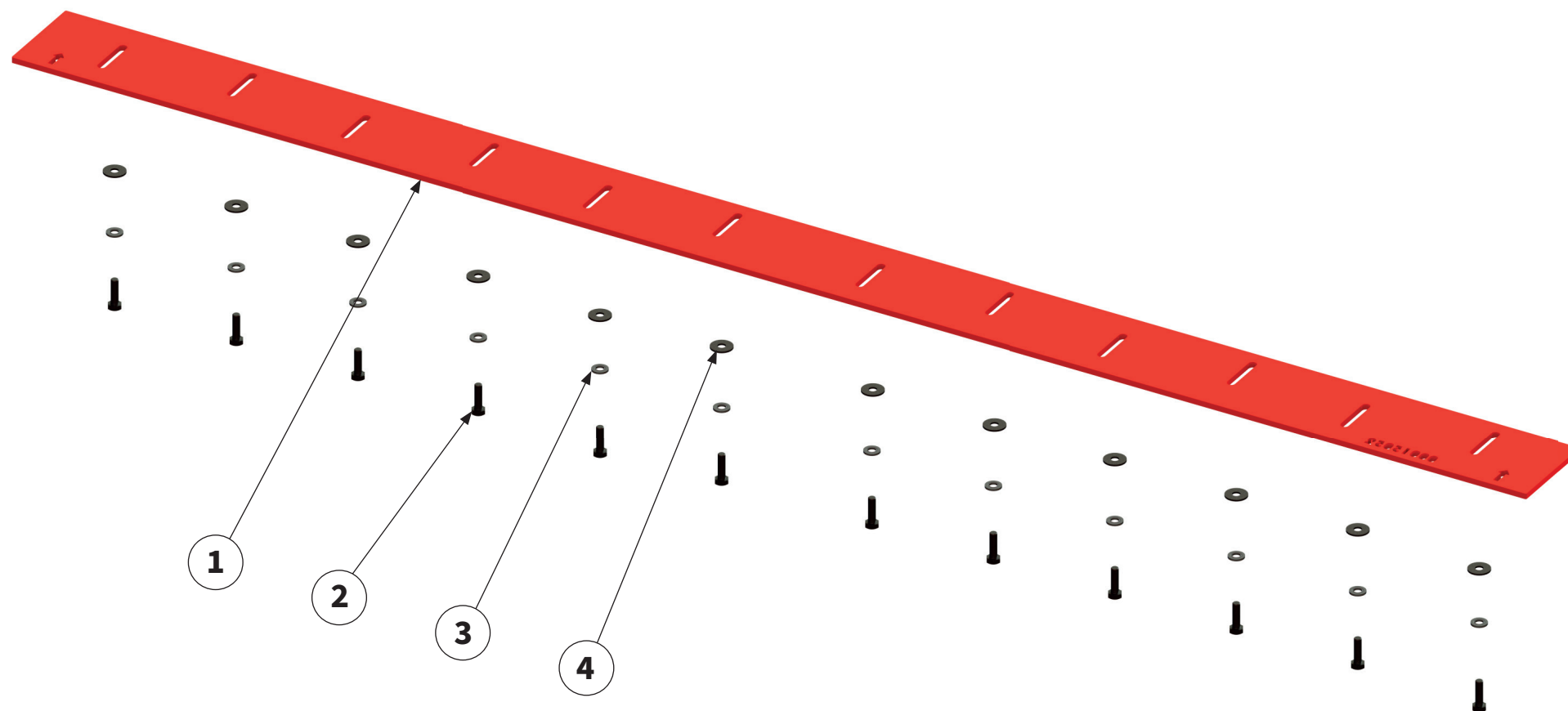
Pos.-Nr. No. Numéro Número	Ersatzteilnummer Manufacturer part number Numéro d´article du fabricant Número de pieza del fabricante			DE Bezeichnung	EN Designation	FR Désignation	ES Designación
	Anzahl quantity quantité número						
	MU-L/S 200	MU-L/S 220	MU-L/S 250				
15	00043753			Sicherungsring	circlip	Bague de sécurité	Anillo de seguridad
2	2	2					
16	00043651			Schraube	bolt	Vis	Tornillo
8	8	8					
17	00043196			Scheibe	washer	Disque	Arandela
8	8	8					





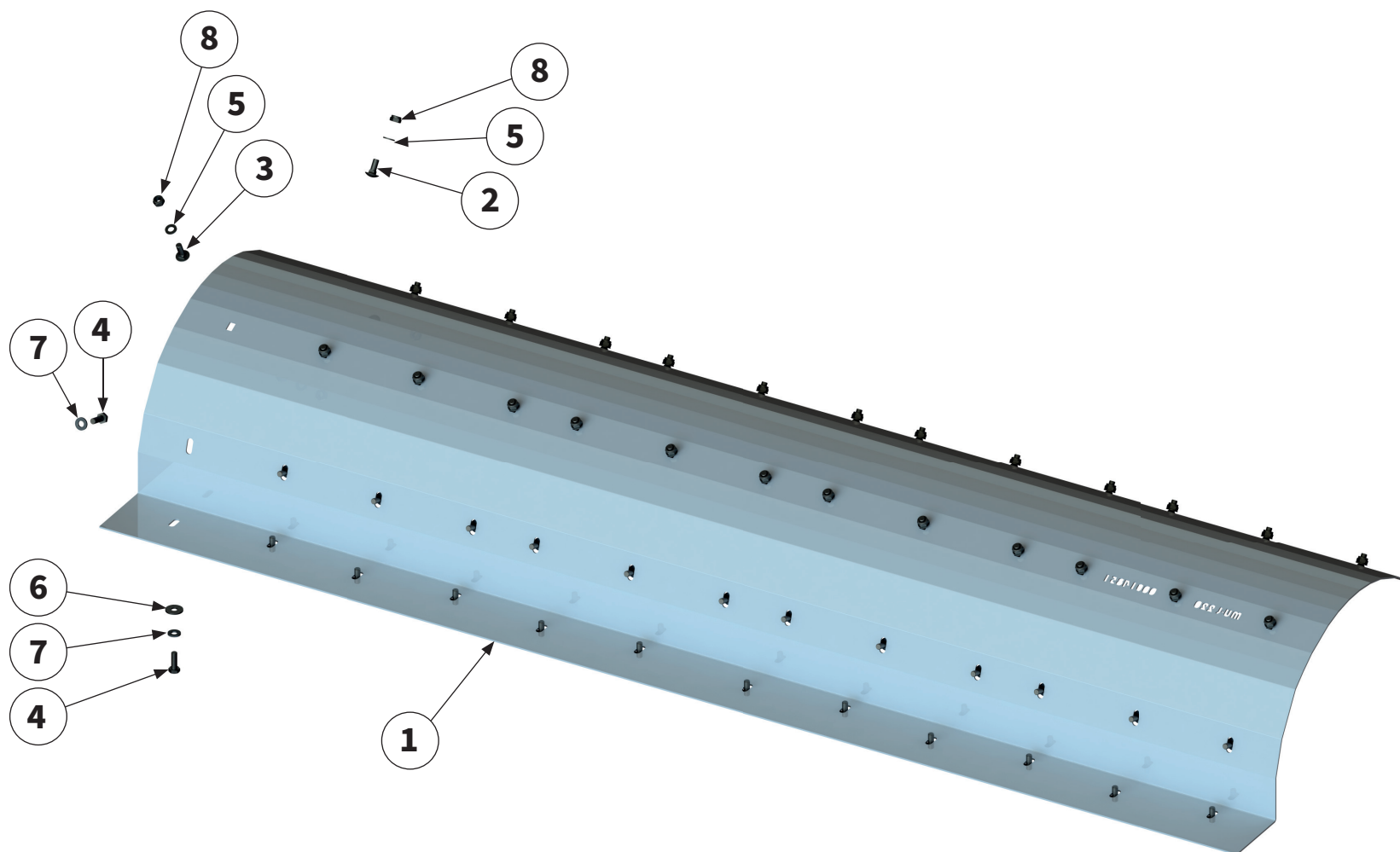
Pos.-Nr. No. Numéro Número	Ersatzteilnummer Manufacturer part number Numéro d ´article du fabricant Número de pieza del fabricante			DE Bezeichnung	EN Designation	FR Désignation	ES Designación
	Anzahl quantity quantité número						
	MU-L/S 200	MU-L/S 220	MU-L/S 250				
Maschine mit Hammerrotor Machine with Hammer rotor Machine avec Rotor à marteaux Máquina con Rotor de martillo							
1	3	00046329 1	-	Gegenschneide 615	short-chopping bar 615	Lame hache-paille courte 615	Listón de corte de paja corto 615
2	-	00046328 3	5	Gegenschneide 435	short-chopping bar 435	Lame hache-paille courte 435	Listón de corte de paja corto 435
3	12	00043602 13	15	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
4	12	00043766 13	15	Scheibe	washer	Disque	Arandela
Maschine mit Schäkelrotor Machine with Shackle rotor Machine avec Rotor à manilles Máquina con Rotor de grilletes							
1	3	00014291 1	-	Gegenschneide 600	short-chopping bar 600	Lame hache-paille courte 600	Listón de corte de paja corto 600
2	-	00014290 3	5	Gegenschneide 400	short-chopping bar 400	Lame hache-paille courte 400	Listón de corte de paja corto 400
3	12	00043602 13	15	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
4	12	00043766 13	15	Scheibe	washer	Disque	Arandela





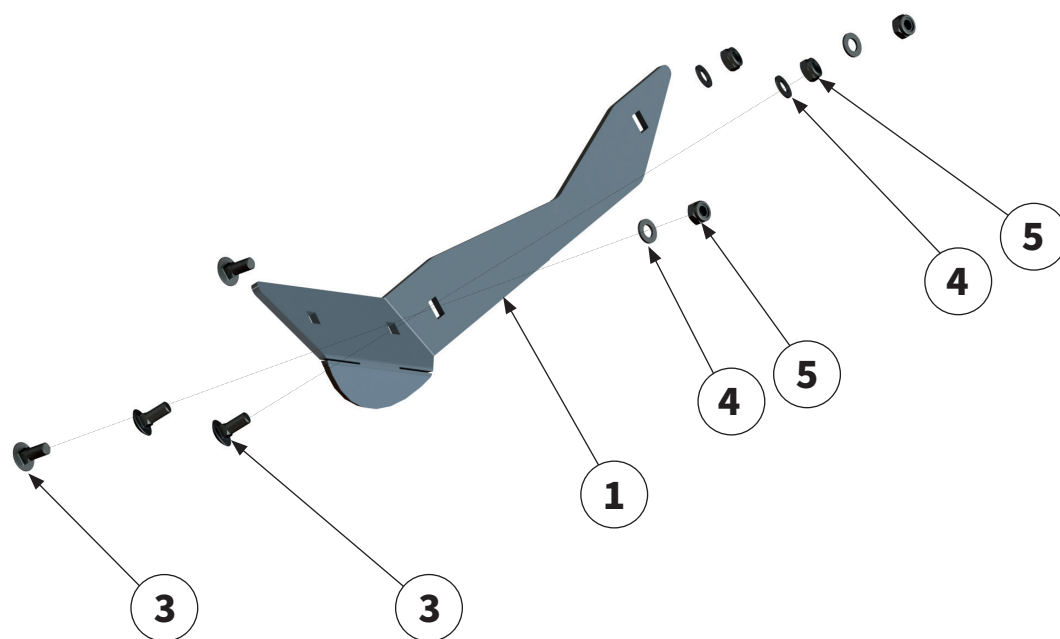
Pos.-Nr. No. Numéro Número	Ersatzteilnummer Manufacturer part number Numéro d'article du fabricant Número de pieza del fabricante			DE Bezeichnung	EN Designation	FR Désignation	ES Designación
	Anzahl quantity quantité número						
	MU-L/S 200	MU-L/S 220	MU-L/S 250				
1	00015055 1	00015052 1	00015101 1	Schneidblech	cutting bar	Contre-lame réglable	Carril de corte
2	00043603 121214			Schraube	bolt	Vis	Tornillo
3	00043766 121214			Scheibe	washer	Disque	Arandela
4	00043281 121214			Scheibe	washer	Disque	Arandela



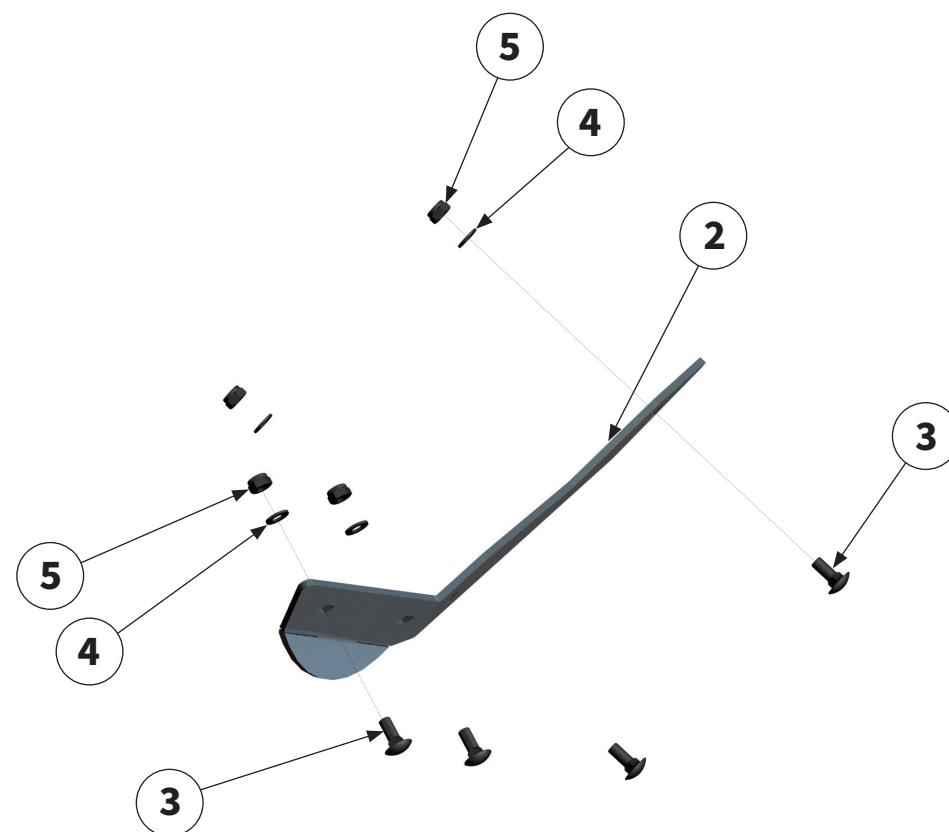


Pos.-Nr. No. Numéro Número	Ersatzteilnummer Manufacturer part number Numéro d'article du fabricant Número de pieza del fabricante			DE Bezeichnung	EN Designation	FR Désignation	ES Designación
	Anzahl quantity quantité número						
	MU-L/S 200	MU-L/S 220	MU-L/S 250				
1	00014846 1	00014851 1	00014856 1	Verschleißeinlage	wear insert	Blindage	Junta de desgaste
2	12	00000903 13	15	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
3	12	00000904 13	15	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
4	24	00043602 25	29	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
5	24	00043232 26	30	Scheibe	washer	Disque	Arandela
6	12	00043281 12	14	Scheibe	washer	Disque	Arandela
7	24	00043766 25	29	Scheibe	washer	Disque	Arandela
8	24	00043177 26	30	Mutter	nut	Écrou	Tuerca





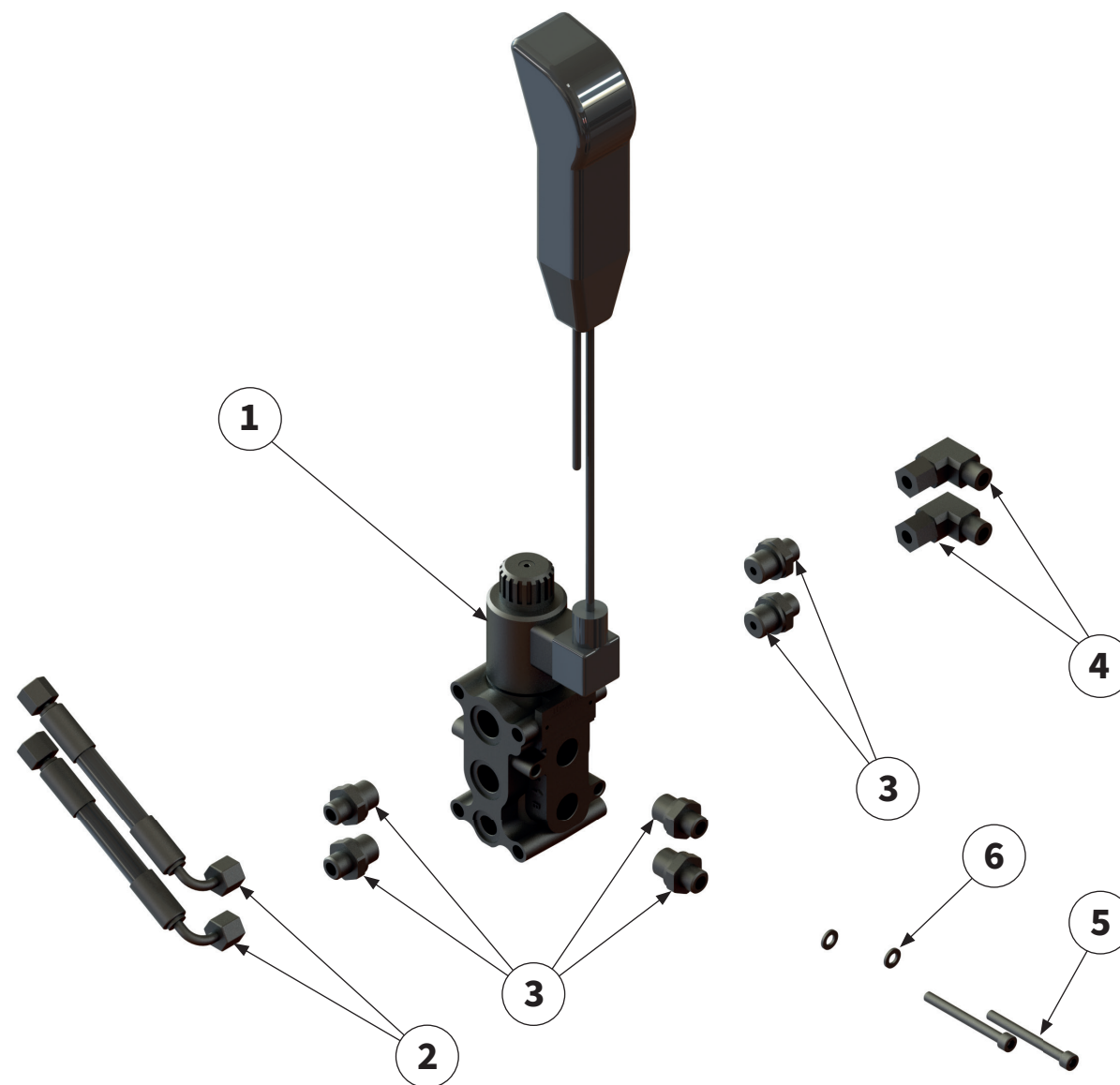
Fahrtrichtung rechts
 Direction of travel right
 Dans le sens de la marche á droite
 En sentido de la marcha a la derecha



Fahrtrichtung links
 Direction of travel left
 Dans le sens de la marche á gauche
 En sentido de marcha a la izquierda

Pos.-Nr. No. Numéro Número	Ersatzteilnummer Manufacturer part number Numéro d´article du fabricant Número de pieza del fabricante			DE Bezeichnung	EN Designation	FR Désignation	ES Designación
	Anzahl quantity quantité número						
	MU-L/S 200	MU-L/S 220	MU-L/S 250				
1	1	00016839 1	1	Verschleißkufe rechts	right wear runner	Patin d´usure à droite	Cuchilla de desgaste derecha
2	1	00016837 1	1	Verschleißkufe links	left wear runner	Patin d´usure à gauche	Cuchilla de desgaste izquierda
3	8	00000903 8	8	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
4	8	00043232 8	8	Scheibe	washer	Disque	Arandela
5	8	00043177 8	8	Mutter	nut	Écrou	Tuerca

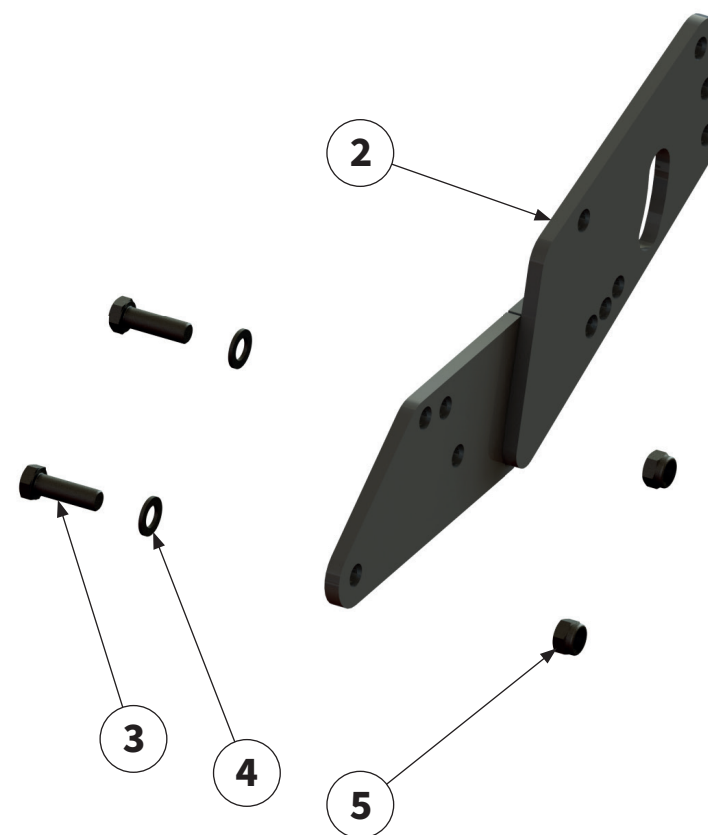
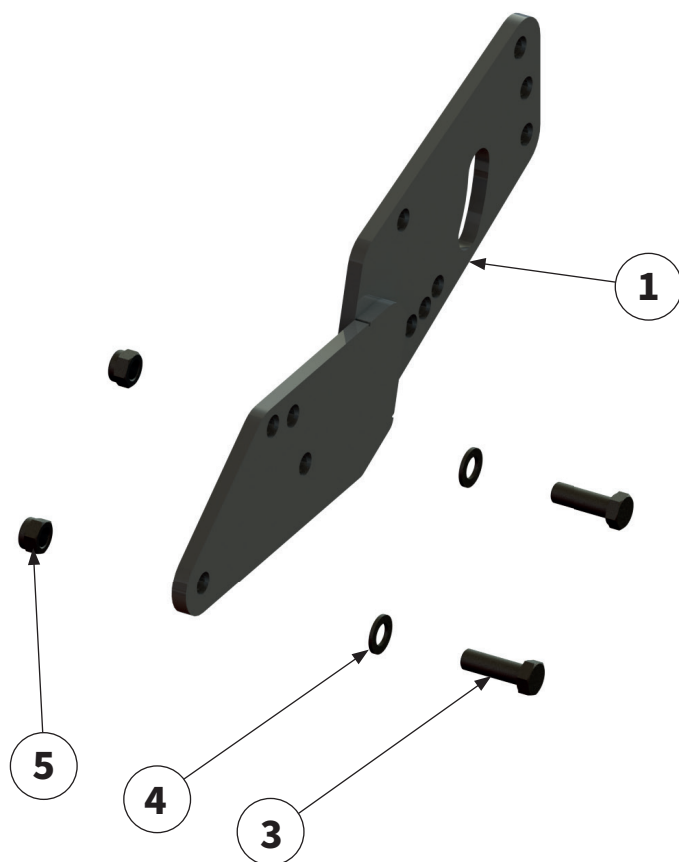




UMSCHALTVENTIL KOMPLETT | Switching valve |
 Soupape de commutation | Válvula de conmutación |

Pos.-Nr. No. Numéro Número	Ersatzteilnummer Manufacturer part number Numéro d'article du fabricant Número de pieza del fabricante			DE Bezeichnung	EN Designation	FR Désignation	ES Designación
	Anzahl quantity quantité número						
	MU-L/S 200	MU-L/S 220	MU-L/S 250				
1	1	00048988 1	1	Hydraulikventil	hydraulic valve	Soupape hydraulique	Válvula hidráulica
2	2	00039384 2	2	Hydraulikschlauch	hydraulic hose	Tuyau hydraulique	Tubo flexible hidráulico
3	6	00044456 6	6	Verschraubung	Screwed connection	Raccord à vis	Atornillamiento
4	2	00044444 2	2	Verschraubung	Screwed connection	Raccord à vis	Atornillamiento
5	2	00043457 2	2	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
6	2	00043248 2	2	Scheibe	washer	Disque	Arandela

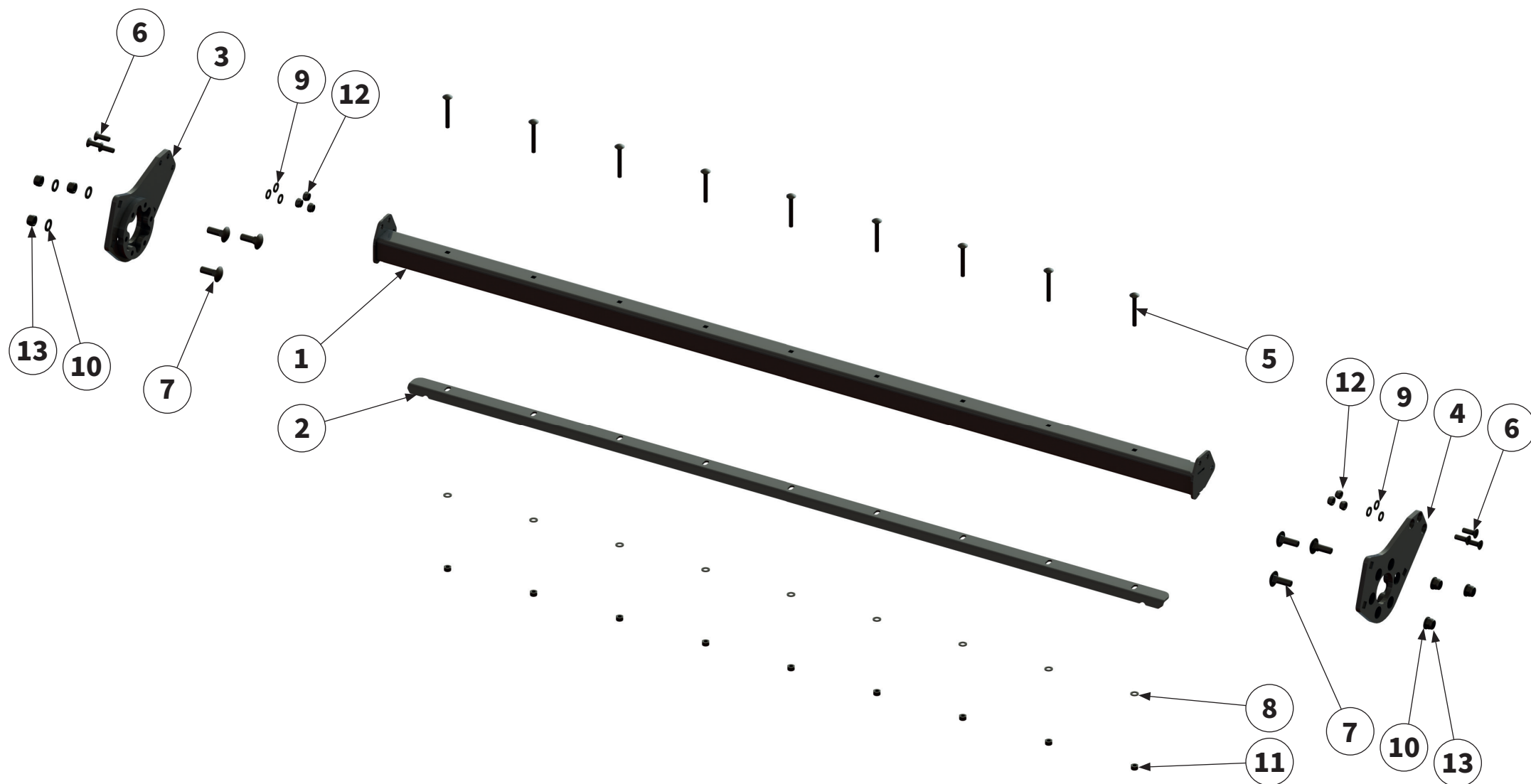




ADAPTER STÜTZWALZE | Adapter support roller |
Adaptateur Rouleau d'appui | Adaptador de cilindro de apoyo |

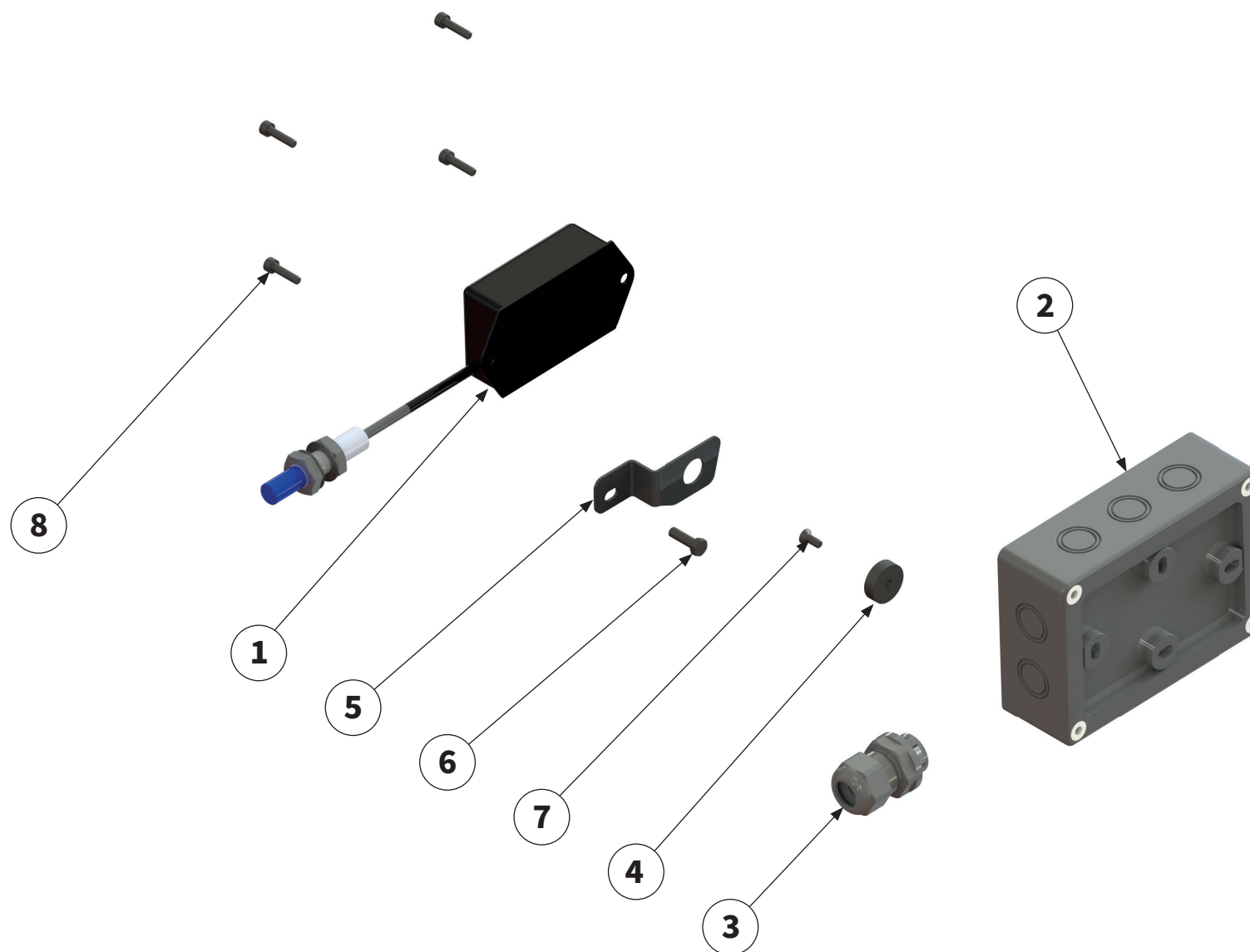
Pos.-Nr. No. Numéro Número	Ersatzteilnummer Manufacturer part number Numéro d'article du fabricant Número de pieza del fabricante			DE Bezeichnung	EN Designation	FR Désignation	ES Designación
	Anzahl quantity quantité número						
	MU-L/S 200	MU-L/S 220	MU-L/S 250				
1	1	00015788 1	1	Adapterblech rechts	right adapter plate	Plaque d'adaptation à droite	Placa adaptadora derecha
2	1	00015787 1	1	Adapterblech links	left adapter plate	Plaque d'adaptation à gauche	Placa adaptadora izquierda
3	4	00043653 4	4	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
4	4	00043235 4	4	Scheibe	washer	Disque	Arandela
5	4	00043180 4	4	Mutter	nut	Écrou	Tuerca





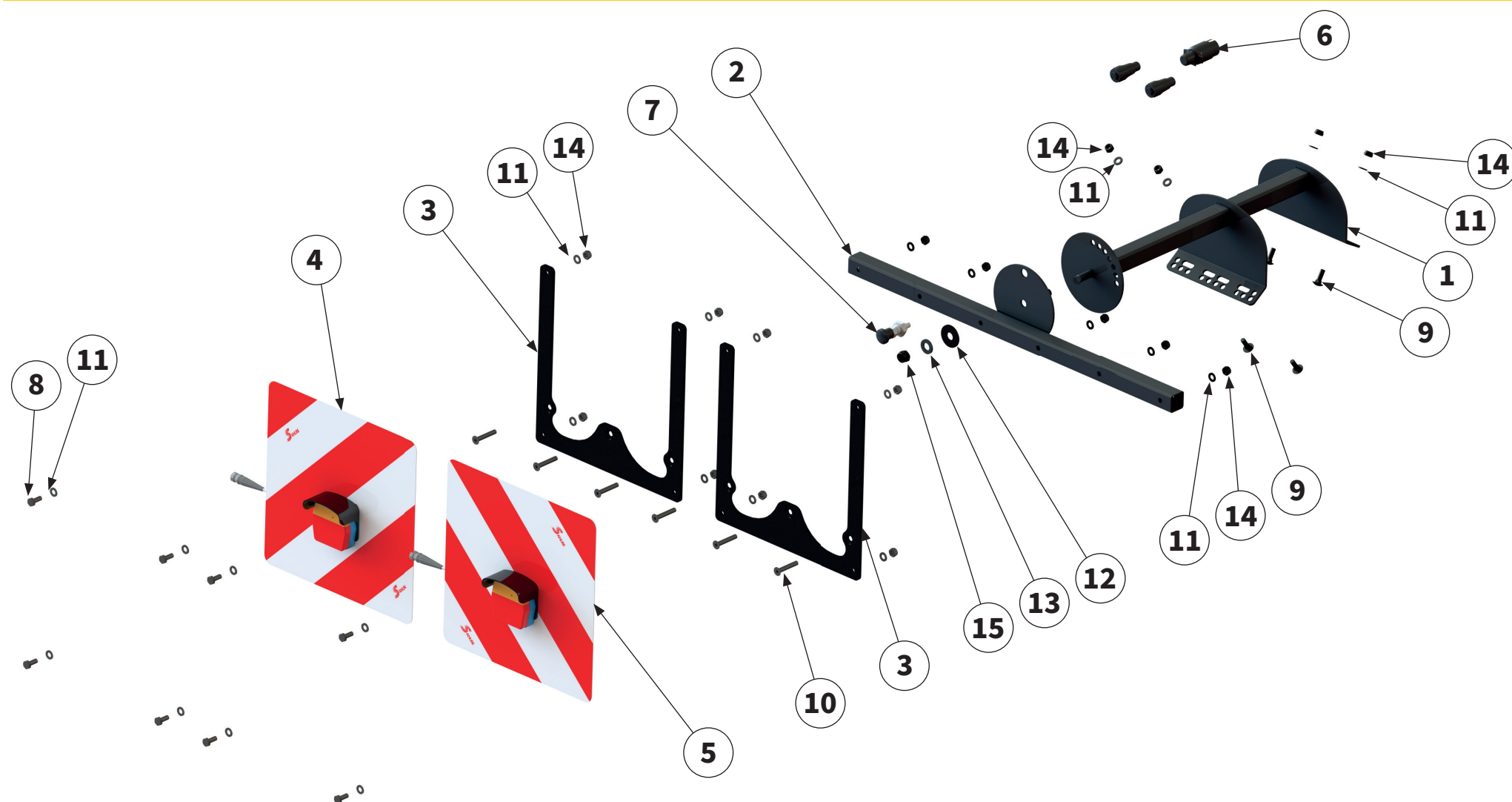
Pos.-Nr. No. Numéro Número	Ersatzteilnummer Manufacturer part number Numéro d'article du fabricant Número de pieza del fabricante			DE Bezeichnung	EN Designation	FR Désignation	ES Designación
	Anzahl quantity quantité número						
	MU-L/S 200	MU-L/S 220	MU-L/S 250				
1	00015607 1	00035296 1	00035300 1	Abstreiferholm	cleaner bar	Barre de racloir	Listón del rascador
2	00015608 1	00035298 1	00035303 1	Abstreiferschneide	cleaner cutting edge	Lame de racloir	Cuchilla del rascador
3	1	00015627 1	1	Halteplatte rechts	right retainer plate	Plaque de support à droite	Placa de retención derecha
4	1	00015625 1	1	Halteplatte links	left retainer plate	Plaque de support à gauche	Placa de retención izquierda
5	7	00043329 8	9	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
6	6	00043382 6	6	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
7	6	00043342 6	6	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
8	7	00043232 8	9	Scheibe	washer	Disque	Arandela
9	6	00043233 6	6	Scheibe	washer	Disque	Arandela
10	6	00043235 6	6	Scheibe	washer	Disque	Arandela
11	7	00043177 8	9	Mutter	nut	Écrou	Tuerca
12	6	00043178 6	6	Mutter	nut	Écrou	Tuerca
13	6	00043180 6	6	Mutter	nut	Écrou	Tuerca



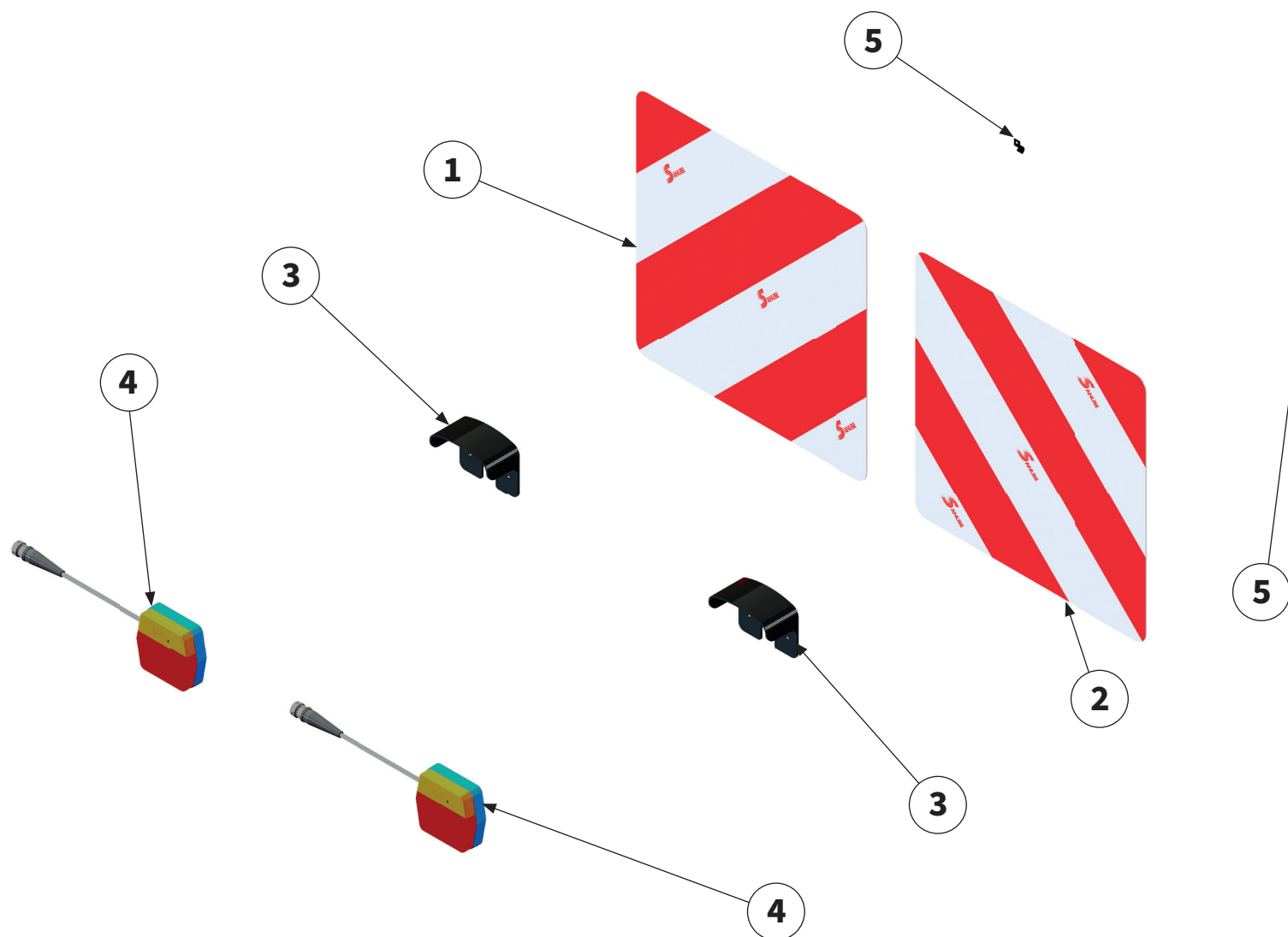


Pos.-Nr. No. Numéro Número	Ersatzteilnummer Manufacturer part number Numéro d'article du fabricant Número de pieza del fabricante			DE Bezeichnung	EN Designation	FR Désignation	ES Designación
	Anzahl quantity quantité número						
	MU-L/S 200	MU-L/S 220	MU-L/S 250				
1	1	00015048 1	1	Betriebsstunden- zähler	operating hours counter	Compteur horaire	Contador de horas de servicio
2	1	00010187 1	1	Verteilerkasten	distribution box	Boîte de distribution	Caja de distribución
3	1	00008094 1	1	Einrastver- schraubung	screw connection	Connexion à vis	Conexión por tornillo
4	1	00038620 1	1	Drehzahlgeber- magnet	engine speed sensor magnet	Régulateur de vitesse Aimant	Transmisor del número de revolu- ciones Imán
5	1	00017037 1	1	Blech	sheet metal	Tôle	Chapa
6	1	00043685 1	1	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
7	1	00043394 1	1	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
8	4	00043435 4	4	Schraube	bolt	Vis	Tornillo





Pos.-Nr. No. Número Número	Ersatzteilnummer Manufacturer part number Numéro d'article du fabricant Número de pieza del fabricante			DE Bezeichnung	EN Designation	FR Désignation	ES Designación
	Anzahl quantity quantité número						
	MU-L/S 200	MU-L/S 220	MU-L/S 250				
1	1	00046084 1	1	Anbauadapter	attachment adapter	Adaptateur d'attelage	Adaptador de montaje
2	1	00046082 1	1	Beleuchtungsträger	lighting equipment support	Support d'éclairage	Soporte de alumbrado
3	2	00014968 2	2	Warntafelhalter	warning sign holder	Support de panneau de signalisation	Soporte del panel de aviso
4	1 siehe Seite 70 see page 70 voir la page 70 ver página 70	1	1	Warntafel mit Beleuchtungseinrichtung links	left warning sign with lighting equipment	Panneau de signalisation avec système d'éclairage à gauche	Panel de aviso con dispositivo de iluminación izquierda
5	1 siehe Seite 70 see page 70 voir la page 70 ver página 70	1	1	Warntafel mit Beleuchtungseinrichtung rechts	right warning sign with lighting equipment	Panneau de signalisation avec système d'éclairage à droite	Panel de aviso con dispositivo de iluminación derecha
6	1	00042892 1	1	Kabelbaum	wiring harness	Faisceau de câblage	Arnés de cableado
7	1	00031525 1	1	Rastbolzen	stop bolt	Boulon d'arrêt	Perno de retención
8	8	00043601 8	8	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
9	4	00000904 4	4	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
10	6	00043375 6	6	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
11	26	00043232 26	26	Scheibe	washer	Disque	Arandela
12	1	00043283 1	1	Scheibe	washer	Disque	Arandela
13	1	00043769 1	1	Scheibe	washer	Disque	Arandela
14	18	00043177 18	18	Mutter	nut	Écrou	Tuerca
15	1	00043180 1	1	Mutter	nut	Écrou	Tuerca



Pos.-Nr. No. Numéro Número	Ersatzteilnummer Manufacturer part number Numéro d'article du fabricant Número de pieza del fabricante			DE Bezeichnung	EN Designation	FR Désignation	ES Designación
	Anzahl quantity quantité número						
	MU-L/S 200	MU-L/S 220	MU-L/S 250				
1	00053358			Warntafel links	left warning sign	Panneau de signalisation à gauche	Panel de aviso izquierda
	1	1	1				
2	00053359			Warntafel rechts	right warning sign	Panneau de signalisation à droite	Panel de aviso derecha
	1	1	1				
3	00034127			Schutz- abdeckung	protection cover	Recouvrement de protection	Cubierta protectora
	2	2	2				
4	00034129			LED Blinkerleuchte mit Kabel	LED Direction indicator with cable	LED- luminaire clignotant avec câble	LED-lámpara intermitente con cable
	2	2	2				
5	00034132			Schelle	clamp	Collier	Abrazadera
	2	2	2				



Bei weiteren Fragen zu Technik und Einsatz Ihres
Gerätes stehen Ihnen unsere Mitarbeiter oder unsere
Vertriebspartner (siehe www.muething.com) gerne zur
Verfügung.

Our employees or sales partners (see www.muething.com)
are happy to help should you have any further questions on
the technical aspects and use of your implement.

Nos collaborateurs ou nos partenaires commerciaux
(voir www.muething.com) sont à votre entière disposition
pour toutes questions complémentaires relatives aux
caractéristiques techniques ou à l'utilisation de votre engin.

Tanto nuestros empleados como los socios comerciales de la
marca (ver www.muething.com) estamos a su disposición
para atender cualquier consulta técnica o sobre piezas que
pueda tener respecto a su equipo.



Müthing GmbH & Co. KG Soest
Am Silberberg 23
59494 Soest

Tel +49 (0) 2921 96510
Fax +49 (0) 2921 73080

soest@muething.com

Müthing GmbH & Co. KG Uffenheim
Am Brünlein 2
97215 Uffenheim

Tel +49 (0) 9842 98660
Fax +49 (0) 9842 98667

uffenheim@muething.com

WWW.MUETHING.COM